



## MITTEILUNGSBLATT UND AMTSBLATT

### für den Markt Laaber und die Gemeinden Brunn und Deuerling

#### Auszug aus der Sitzung des Gemeinderates Brunn vom 15.12.2011

Zum erneuten Antrag wegen Neubau eines Schweinemaststalles kündigte Bürgermeister Söllner an, dass die Entscheidung in der Januarsitzung erfolgen wird. Der Vorsitzende betonte, dass die Landwirte in der Gemeinde Brunn immer unterstützt wurden. Dem antragstellenden Landwirt sei in Vergangenheit sogar besonders geholfen worden, z.B. bei der Genehmigung der Biogasanlage. Der Gemeinderat hat große Bedenken, weil durch eine weitere dorfnaher Ansiedlung eines Schweinemastbetriebes der Dorffrieden auf dem Spiel steht. Die kumulative Geruchswirkung von mehreren Schweineställen kann niemand im Vorfeld umfassend einschätzen. Der Gemeinderat ist sehr besorgt um die zukünftige Entwicklung des Dorfes, die Bürger fürchten um ihre Lebensqualität und vor allem um den Wert ihrer Grundstücke. Das Gremium ist an Recht und Gesetz gebunden, jedoch in erster Linie in der Pflicht, das Allgemeinwohl zu sichern. Aus diesem Grund wurde auch darüber diskutiert, dass der Standort mit deutlichem Abstand in Richtung Norden ein Lösungsansatz sein könnte. Unter Berücksichtigung der Hauptwindrichtung West könnte dies zu einem besseren Ergebnis führen. Der Gemeinderat vertritt auch den Standpunkt, dass es für den Normalbürger nicht nachvollziehbar sei, dass bei der Genehmigung nicht alle bestehenden Geruchsemissionen einbezogen werden. Man tut so, als gäbe es nur diesen einen Schweinestall. Es wäre wünschenswert, dass alle Landwirte gemeinsam, ihre anfallende Gülle in der Biogasanlage verarbeiten. Es sollte auch bedacht werden, dass die Landwirtschaft von der Allgemeinheit durch Zuschüsse schon immer unterstützt wurde. Dann sollten Landwirte dies auch bei ihren Entscheidungen einbeziehen und Belastungen der Allgemeinheit verringern helfen. Der Dorffrieden ist ein hohes Gut, das durch betriebswirtschaftliche Vorteile nicht aufs Spiel gesetzt werden darf. Aber auch der Konsument muss eine ehrlichere Einstellung zu dem Produkt Fleisch an den Tag legen. Wer nur auf billiges Fleisch setzt und konsumiert, ist auch an der Entwicklung der kritisierten landwirtschaftlichen Tierhaltungsbetriebe mitverantwortlich. So gesehen führt der Bauantrag zum Schweinemastbetrieb zu einer gesellschaftlich politischen Diskussion über hohen Fleischkonsum und daraus resultierende große Tierhaltungsbetriebe.

Den eingebrachten Bauvoranfragen über einen Anbau in Frauenberg und über die Errichtung eines Einfamilienwohnhauses in Babetsberg wurde zugestimmt.

Die Straßenausbaubeitragssatzung kam wieder auf die Tagesordnung, um die Straßen der Gemeinde Brunn in Hauptverkehrsstraßen, Haupterschließungsstraßen und Anliegerstraßen einzuteilen. Besondere Schwierigkeiten in der Zuordnung bereiten die Ortsmitten in Brunn und Frauenberg. Hierbei wurden auch andere Möglichkeiten der Finanzierung beraten.

Der Gemeinderat steht der Gründung eines Zweckverbandes zur Verkehrsüberwachung in der Oberpfalz grundsätzlich aufgeschlossen gegenüber, wobei es auch Argumentationen dagegen gibt, weil es seit vielen Jahren keine schweren Unfälle mehr gegeben hat.

Die Ziele des Haushaltes in 2012 wurden ebenfalls diskutiert. Bürgermeister Söllner sagte, dass es in 2012 keine größeren Bauprojekte geben wird. Die Konsolidierung der Gemeindefinanzen müsse abgeschlossen werden und dazu sei der Eingang der in Aussicht gestellten Zuschüsse der abgeschlossenen Projekte erforderlich. Ein Schwerpunkt für den Gemeinderat wird die Planung des Gemeindegebietes sein. Es geht um den Flächennutzungsplan, die Bebauungspläne, Energiestandorte und um das Gewerbegebiet. Die Zukunftsfähigkeit der Gemeinde wird darin abgebildet. Details ergeben sich dann in den nächsten Sitzungen.

---

# Bekanntmachung!

## Prüfung der elektrischen Anlagen und Betriebsmittel auf Unfall- und Feuersicherheit

---

1. Nach gesetzlichen Bestimmungen müssen alle elektrischen Anlagen und Betriebsmittel landwirtschaftlicher Betriebe in regelmäßigen Zeitabständen durch die EBB GmbH im Auftrag der Landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft auf ihren ordnungsgemäßen Zustand geprüft werden. Die Prüfungs- und Instandsetzungspflicht ist eine öffentlichrechtliche Verpflichtung.
2. Die Prüfung, die in unserer Gemeinde heuer fällig ist, wird in Kürze durchgeführt werden.
3. Alle durch den Sachverständigen festgestellten Mängel sind dem Prüfbericht, der nach der Prüfung zugestellt wird, zu entnehmen. Diese Mängel sind fristgemäß durch eine Elektrofachkraft zu beseitigen. Eine Instandsetzungsbestätigung ist fristgerecht vorzulegen.
4. Prüfkosten werden im Rahmen der gemeindeweisen Prüfung nicht erhoben.
5. Die Gemeinde bittet alle Prüfpflichtigen, den Prüfsachverständigen, der im übrigen gern zu fachlichen Auskünften bereit ist, zu unterstützen.
6. Wer die Prüfung ablehnt oder seiner Instandsetzungspflicht nicht rechtzeitig nachkommt, handelt rechtswidrig und muß mit einem Bußgeld durch die Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft rechnen.

---

## Der Zweckverband zur Wasserversorgung der Hohenschambacher Gruppe informiert:

Seit der Inbetriebnahme der Aufbereitungsanlage Wollmannsdorf sind keine Pflanzenschutzmittelrückstände (PSM) mehr im Mischwasser nachweisbar.

Die aktuelle Messergebnisse über Pflanzenschutzmittel (Atrazin und Desethylatrazin) vom 14.11.2011:

Probenahmezeitpunkt: 14.11.2011  
Probenehmer: Herr Bauer, Labor Dr. Feierabend  
Entnahmestelle: Aufbereitungsanlage Wollmannsdorf  
Mischwasser der Brunnen I, II und III

	Dimension	Messwert	Grenzwert
Atrazin	µg/l	< 0,02	0,1
Desethylatrazin	µg/l	< 0,02	0,1

Alle weiteren Messwerte können Sie auf unserer Homepage unter ANALYSE: [www.wzv-hohenschambach.de](http://www.wzv-hohenschambach.de) einsehen.

gez. Alfred Frank  
1. Vorsitzender

## Auszug der Sitzung des Marktgemeinderates Laaber vom 19.12.2011

Einem Bauantrag wegen Errichtung eines Wohnhauses in Laaber, Schemnrieder Straße, sowie der Verlängerung der Geltungsdauer einer Bauvoranfrage wegen Neubau von zwei Einfamilienwohnhäusern in Polzhausen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt. Weiterhin gab Bürgermeister Hogger bekannt, dass ein Bauantrag wegen Neubau einer Betriebsstätte mit Betriebsappartements und Neubau von Garagen mit Betriebsleiterwohnung im Gewerbegebiet Hinterzhof, das sich im Rahmen des Genehmigungsverfahren gemäß Art. 58 BayBO befindet, eingegangen ist. Der Marktrat nahm davon zustimmend Kenntnis.

Inzwischen liegt auch die Abrechnung der Baukosten für den Neubau des Kindergartens mit Kinderkrippe in Laaber, Talweg vor. Demnach belaufen sich die Gesamtkosten für die Krippe abzüglich des Anteils der Parkplätze auf 444.610,29 €, wovon ein Zuschuss in Höhe von 308.400 € abzuziehen ist. Von den restlichen Kosten in Höhe von 136.210,29 € verbleiben bei der Kommune 91.749,26 € und bei der Kirche 44.461,03 €. Die Gesamtkosten für den Kindergarten abzüglich des Anteils der Parkplätze belaufen sich auf 480.796,39 €. Hiervon hat die Kommune zwei Drittel (320.530,93 €) und die Kirche ein Drittel (160.265,46 €) zu tragen. Abzuziehen beim Anteil der Kommune ist noch der Zuschuss in Höhe von rd. 150.000 €, so dass bei der Kommune selbst 170.530,93 € verbleiben. Der Markt Laaber hat an die Kirche demnach insgesamt 720.680,19 € zu bezahlen, was in Form von Abschlagszahlungen während der Bauphase bereits geschehen ist. Eine Überzahlung in Höhe von rd. 9.300 Euro wird von der Kirchenverwaltung zurückerstattet.

Im weiteren Verlauf der Sitzung stimmte das Gremium den freiwilligen Leistungen an Vereine und andere im Rahmen des Haushaltsplanes 2011 und den freiwilligen Leistungen des Marktes Laaber für soziale Zwecke im Rahmen des Haushaltsplanes 2011 zu.

Anschließend berichteten Frau Claudia Bäumler und Frau Daniela Weiß vom Jugendtreff Laaber über ihre Arbeit im abgelaufenen Jahr. Als besonders wichtig erachteten sie eine Verstärkung der Öffentlichkeitsarbeit. So ist der Jugendtreff im Internet unter der Adresse [www.jut-laaber.de](http://www.jut-laaber.de) zu erreichen. Auch eine neue Mailadresse mit [jugendtreff.laaber@gmx.de](mailto:jugendtreff.laaber@gmx.de) soll hierzu beitragen. Auch soll über Facebook, das Mitteilungsblatt, der Verteilung von Visitenkarten und dem neuen Banner auf die Aktivitäten des Jugendtreffs hingewiesen werden. Vorangetrieben wird auch die interdisziplinäre Vernetzung und der Fachaustausch mit anderen Fachkräften, sowie die Zusammenarbeit mit Vereinen. Am Bürgerfest beteiligte man sich wieder, wobei die dort angebotenen Airbrush-Tattoos ein großer Erfolg waren. Ein ebenso großer Erfolg war die Fahrt ins LEGOLAND nach Günzburg, wobei festzustellen ist, dass tendenziell jüngere Jugendliche zwischen 7 und 13 Jahren das Angebot wahrnehmen. Am Adventsmarkt in Laaber nahm man mit einem Gravurgerät teil und zum 12. Mal stand die Weihnachts-POGO auf dem Programm. Für das Jahr 2012 ist vorgesehen eine Bedarfsanalyse über eine Fragenbogenaktion auf den Weg zu bringen. Thema wird auch das Jugendforum sein und eine verstärkte Zusammenarbeit mit der Schule wird angestrebt. Im Hinblick darauf, dass tendenziell sehr junge Menschen das Angebot wahrnehmen, wären freundlichere und wärmere Räumlichkeiten für den Jugendtreff wünschenswert. Hier geht die Bitte an den Markt Laaber Ausschau zu halten. Weiterhin begrüßte Bürgermeister Hogger den Jugendbeauftragten Herrn Martin Rödl, der nochmals die Aktionen aus dem Ferienprogramm erläuterte sowie andere Aktivitäten mit den Vereinen darstellte. Leider hat sich bei diesen Aktionen nur beim Angebot für Bogenschießen eine Steigerung erreichen lassen. Die anderen Aktivitäten sind leider weniger geworden. Obwohl die Teilnehmerzahl insgesamt von 41 auf über 50 Personen anstieg, sei man nicht zufrieden. Es sei auch festzustellen, dass die Mitgliederzahlen bei den Vereinen sinken. Der „Rock am Kirchplatz“ war ein großer Erfolg. Für die „offene Bühne“ gab es über 10 Bewerbungen von verschiedensten Musikrichtungen, wobei hier Bürgermeister Hogger einflocht, dass die Vielfalt an musikalischen Angeboten im Markt Laaber an der rührigen Arbeit der vielen Musikgruppen in Laaber liege. Abschließend bedankte sich der gesamte Marktrat für die geleistete Arbeit bei den drei Verantwortlichen.

Weiterhin informierte der Bürgermeister den Marktgemeinderat, dass Herr Markus Bschick für seine Arbeit als Leiter der Jungen Wilden in Laaber im Rahmen des Sparkassenbürgerpreises 2011 mit dem ersten Preis für Kultur ausgezeichnet wurde.

In der anschließenden nichtöffentlichen Sitzung wurde u.a. beschlossen, die Sitzungsgelder dieser Dezembersitzung an den Verein „Donum Vitae“ zu spenden. Außerdem gab der Vorsitzende bekannt, dass ein Antrag auf Gewährung einer Bedarfszuweisung 2011 durch die Regierung der Oberpfalz abgelehnt worden war.

Im Anschluss daran fand in der Brauereigaststätte Plank die alljährliche Weihnachtsfeier des Marktes, des Schulverbandes und der Verwaltungsgemeinschaft Laaber statt. In diesem Rahmen wurde der ausgeschiedene langjährige Leiter des Bauhofes, Herr Arthur Reuter, nach Ablauf der Altersteilzeit in den endgültigen Ruhestand verabschiedet.



## Verabschiedung des ehemaligen Bauhofleiters Arthur Reuter

Arthur Reuter kam im Januar 1982 in die Dienste des Marktes Laaber. Er wurde auf Grund seiner beruflichen Erfahrung und seiner menschlichen Eignung zum Bauhofleiter bestellt. Diese Funktion führte er bis zu seiner Vorruhestandsversetzung im Jahr 2008 in vorbildlicher Art und Weise aus. Mit Ablauf des Jahres 2010 ging er endgültig in den wohlverdienten Ruhestand und konnte bei der Weihnachtssitzung verabschiedet werden.

Sein Einsatz und sein Arbeitswillen war für seine Mitarbeiter im Bauhof Vorbild und Beispiel. Unter ihm erfolgte eine vollkommene Neuorganisation des gesamten Arbeitsablaufes im Bauhof des Marktes Laaber und damit eine Verbesserung der Effektivität und der Arbeitsproduktivität, von der nicht nur die Gemeinde sondern auch die Bürgerinnen und Bürger profitieren konnten. Sein Wort hatte Gewicht und er war respektiert auf allen Ebenen.

Im Auftrag des Marktgemeinderates und der gesamten Bürgerschaft und natürlich auch persönlich bedankte sich Bürgermeister Hogger sehr herzlich für die geleistete Arbeit und wünschte ihm noch viele Jahre in Gesundheit und Zufriedenheit im Kreise seiner Familie.

## Standesamtliche Nachrichten

Wir gratulieren zur Geburt eines Kindes :

----

Wir gratulieren zur Eheschließung:

----

Den Angehörigen nachstehender Verstorbenen sprechen wir unsere Anteilnahme aus:

Johann Winkler, Deuerling  
Roswitha Biswenger, Anger  
Johannes Schießl, Frauenberg  
Gerhard Schleicher, Waldetzenberg  
Karl Traubinger, Laaber  
Weinzettl Barbara, Brunn

Von den übrigen Geburten, Eheschließungen und Sterbefällen wurden keine Einverständniserklärungen zur Veröffentlichung abgegeben bzw. liegen nicht vor.

Standesamt Laaber

---

## Prämierung von Fach- und Zulassungsarbeiten durch den Markt Laaber im Rahmen der Archiv- und Literaturpflege

Der Markt Laaber fordert Schüler und Studenten auf, ihre Fach- und Zulassungsarbeiten der Geschichte bzw. Einrichtungen des Marktes Laaber zu widmen. Über die Zahlung eines Förderbetrages wird dann im Einzelfall entschieden werden. Als Gegenleistung dafür müssen die Autoren dem Markt Laaber schriftlich gestatten, dass die Gemeinde das Recht hat, diese Facharbeit ganz oder teilweise für die Archivpflege zu verwenden und auch zu veröffentlichen.

Nähere Auskünfte unter Tel. 09498/9401-10.

## Altkleider- und Schuhsammlungen

Im Bereich der VG Laaber werden in regelmäßigen Abständen durch gewerbliche, karitative und gemeinnützige Verbände sowie auch durch viele andere nicht bekannte und oft auch dubiose Unternehmen Sammlungen von altem Schuhwerk, Altkleidern etc. durchgeführt. Von diesen Sammlern werden auf den privaten Grundstücken Wäschekörbe, Eimer oder ähnliches aufgestellt mit der Bitte diese zu füllen und zur Abholung bereit zu stellen. Dies geschieht in der Regel ohne Erlaubnis der Grundstückseigentümer, obwohl diese nach einer Auskunft der Regierung der Oberpfalz eingeholt werden müsste.

Die Ordnungsämter des Landratsamtes und auch der Verwaltungsgemeinschaft sind machtlos, da das Bayerische Sammlungsgesetz ersatzlos aufgehoben wurde, welches bisher auf dem Gebiet des Rechts der öffentlichen Sicherheit und Ordnung als präventives und repressives Instrumentarium zur Verfügung stand. Damit ist es den Behörden nicht mehr möglich, solche Sammlungen zu überwachen bzw. deren Rechtmäßigkeit zu überprüfen.

Auch für die abgabewilligen Bürgerinnen und Bürger ist es in den meisten Fällen nicht möglich festzustellen, ob es sich um eine kommerzielle oder karitative Sammlung handelt.

Eine Bürgerin aus Laaber hat die Verwaltungsgemeinschaft bereits vor längerer Zeit auf diese Tatsache hingewiesen und gebeten, eine entsprechende Veröffentlichung im Mitteilungsblatt durchzuführen. Zwischenzeitlich wurde auch vom Landratsamt Regensburg diese bestehende Rechtslage bestätigt und wir kommen nun dieser Bitte nach.

Die Gemeinden appellieren an die abgabewilligen Bürgerinnen und Bürger, sich sehr genau zu überlegen, wohin sie ihre Altkleider abgeben wollen. Es gibt dafür sehr viele örtliche bzw. regionale Möglichkeiten, sei es nun in den Wertstoffhöfen oder bei den Sammlungen durch die Kolpingsfamilien, die Caritas, das Rote Kreuz und sonstige Hilfsorganisationen in unserem Landkreis.

Hogger  
Gemeinschaftsvorsitzender

---

### Einstieg in die „Rente mit 67“



Die Altersgrenze für die Regelaltersrente wird ab 2012 von 65 Jahren auf 67 Jahre erhöht. Die neue Altersgrenze gilt aber nicht sofort, sondern wird für die Jahrgänge 1947 bis 1964 stufenweise angehoben, so die Regionalträger der Deutschen Rentenversicherung in Bayern. Für die Jahrgänge 1947 bis 1958 erfolgt die Anhebung in Ein-Monats-Schritten, für die Jahrgänge 1959 bis 1963 in Zwei-Monats-Schritten. Wer 1947 geboren wurde, kann die Regelaltersrente mit 65 Jahren und einem Monat in Anspruch nehmen. Ab Jahrgang 1964 gibt es die Regelaltersrente erst mit 67 Jahren.

Für bestimmte Personengruppen gibt es auch zukünftig die Möglichkeit, bereits mit Vollendung des 65. Lebensjahres eine Rente ohne Abschlag zu erhalten. So können zum Beispiel schwerbehinderte Menschen, die 35 Versicherungsjahre haben, oder Versicherte, die 45 Jahre Pflichtbeiträge und Berücksichtigungszeiten zurückgelegt haben, weiterhin mit 65 Jahren ohne Abschläge in die Rente gehen.

Wer vor 65 Jahren in Rente gehen will, muss bestimmte Voraussetzungen, wie eine Mindestversicherungszeit, erfüllen und in der Regel lebenslange Abschläge in Kauf nehmen.

Weitere Informationen zu den verschiedenen Rentenarten, zum frühestmöglichen Rentenbeginn und den Hinzuverdienstregelungen gibt es beim kostenlosen Bürgertelefon unter 0800 1000 48088 und in allen Auskunfts- und Beratungsstellen.



## Bezirksskaminkehrermeister Johann Bauer teilt mit:



### **Ankündigung zur jährlichen Messung Ihrer Öl- bzw. Gasfeuerungsanlage welche älter als 12 Jahre sind, gleichzeitig wird die Feuerstättenschau in allen u.g. Anwesen durchgeführt.**

- Ab 06.02.2012 werden die jährlichen Messungen der Heizungsanlagen in Endorf und ab 13.02.2012 Bachleiten, Am Bach und Steinerbrückl überprüft. Ab 20.02.2012 Windschnur und Edlhausen nur zur Messung.

Der Bezirksskaminkehrermeister ist verpflichtet, in seinem Kehrbezirk alle 5 Jahre die Feuerstättenbeschau durchzuführen. Hierbei werden alle Feuerstätten, Verbindungsstücke (Rauch- und Abgasrohre) sowie Abgasanlagen (Kamine, Abgasleitungen) auf ihre Betriebs- und Brandsicherheit überprüft.

Bitte ermöglichen Sie mir den Zugang zu den Räumen, in denen sich Feuerstätten und Abgasanlagen befinden und verständigen Sie ggf. bitte auch Ihre Mieter! Soweit Sie eine Einzelfeuerstätte für feste, flüssige oder gasförmige Brennstoffe (Kachelofen, Kaminöfen, Küchenherd, Öfen etc.) betreiben, bitte ich Sie ebenfalls, alle vorhandenen Unterlagen (Hersteller Typ, Baujahr, Leistung in KW) für die Datenerhebung bereit zu halten. Insbesondere an Einzelfeuerstätten werden in Zukunft zusätzliche Anforderungen durch den Gesetzgeber gestellt.

Die Daten von Ihrer Öl- bzw. Gasheizung sind bereits erfasst!

Die Feuerstättenschau ist seit 2010 lt. Gesetzgeber mit Gebühren verbunden und erfolgt zu Ihrer eigenen Sicherheit!

**Sollten Sie Rückfragen haben, können Sie mich unter der Tel. oder Fax-Nr. 09491/2567 ab 19.00 Uhr erreichen.**

gez. Johann Bauer

Bez.-Kaminkehrermeister – Pfosterweg 9 – 93155 Hohenschambach

zertifizierter Betrieb

Qualität ist bei uns Norm

Zertifiziertes QM/UM System nach ISO 9001:2000/DIN EN ISO 14001:2005 und machen mit im Umweltpakt Bayern.

#### Hinweis:

**Jede neu aufgestellte Feuerstätte ist laut Gesetzgeber bereits seit 2008 melde- und abnahmepflichtig.**



## Dorferneuerung Deuerling

Am 09. März 2012 um 19<sup>°</sup> Uhr findet im Goss- Saal eine  
Versammlung zur Dorferneuerung statt.

Hierzu sind die Bürger/innen aus allen Gemeindeteilen von  
Deuerling herzlich eingeladen.

Die Vorbereitungsphase für die Dorferneuerung ist abgeschlossen!

In einer informativen und kurzweiligen Veranstaltung erfolgt die Vorstellung des Gesamtkonzeptes mit dem vorläufigen Maßnahmenplan durch die Mitglieder der Arbeitskreise und Projektgruppen mit Unterstützung des Amtes für Ländliche Entwicklung.

### **Mitdenken, mitplanen, mitreden - gemeinsam die Zukunft gestalten!**

An Informationsständen werden die Maßnahmen und Konzepte sowie Fördermöglichkeiten im öffentlichen und privaten Bereich vorgestellt.

Weitere Informationen sind auf unserer neuen Internetseite <http://dorferneuerung.deuerling.co> zu finden!



## Pressestelle des Landratsamts sucht die schönsten Aufnahmen Fotowettbewerb „Winter im Landkreis“

**Regensburg (RL).** Die Pressestelle des Landratsamts ruft alle Hobbyfotografen und Profis auf, die schönsten Fotos zum Thema „Winter im Regensburger Land“ an das Landratsamt zu mailen. Hauptgewinn ist ein Gutschein des Landgasthofs Heilinghausen im Wert von 120 Euro. Als zweiten Preis gibt es einen Gutschein des Brauereigasthofs Eichhofen (Wert: 80 Euro), als dritten Preis einen Gutschein von Gut Löweneck (Wert: 60 Euro) zu gewinnen. Einsendeschluss ist der **20. Februar 2012**. Die zehn besten Aufnahmen werden im Landratsamt in einer kleinen Ausstellung zu sehen sein. Eine fachkundige Jury wird aus den eingesendeten Bildern die Gewinner wählen.

**Diese Bilder werden gesucht:** Auch im Winter gibt es im Regensburger Land viel zu entdecken, stellen sich manche Ansichten anders aber nicht weniger reizvoll dar als im Sommer. Gerade der letzte, schneereiche Winter bot eine Fülle schöner Wintermotive. Mögliche Motive sind klassische Ortsansichten aber auch Aufnahmen aus ungewöhnlichen Perspektiven. Als einzige Bedingung nennt Markus Roth, Leiter der Pressestelle: „Es muss klar ersichtlich sein, dass die Aufnahmen im Landkreis Regensburg erfolgt sind und es muss erkennbar sein, dass die Aufnahmen zur Winterzeit gemacht wurden.“

**Hinweise zur Teilnahme:** Senden Sie Ihre Fotos (hoch- oder querformatig) an [fotowettbewerb@landratsamt-regensburg.de](mailto:fotowettbewerb@landratsamt-regensburg.de) Insgesamt dürfen maximal 3 Bilder pro Teilnehmer eingesandt werden. Die Teilnahme ist aus organisatorischen Gründen nur per E-Mail möglich. Die Aufnahmen sollen in bestmöglicher Qualität (mindestens 1 Megapixel Auflösung) als Dateiformat JPG eingesandt werden. Geben Sie bei Ihrer E-Mail Ihren Vor- und Nachnamen, Adresse, Telefonnummer, Ihr Geburtsdatum und eine kurze Bildbeschreibung an. Bei Teilnehmern unter 18 Jahren müssen die Erziehungsberechtigten einwilligen. Wer am Wettbewerb teilnimmt, erklärt sich mit den Teilnahmebedingungen einverstanden.

**Teilnahmebedingungen:** Jeder Teilnehmer versichert mit seiner Teilnahme, dass er über alle Rechte an den eingereichten Bildern verfügt, die uneingeschränkten Verwertungsrechte aller Bildteile besitzt, das Bild frei von Rechten Dritter ist sowie bei der Darstellung von Personen keine Persönlichkeitsrechte verletzt werden. Sollten dennoch Dritte Ansprüche wegen Verletzung ihrer Rechte geltend machen, so stellt der Teilnehmer das Landratsamt Regensburg von allen Haftungsansprüchen frei. Jeder Teilnehmer räumt dem Landratsamt Regensburg die lizenzfreien, räumlich, zeitlich und inhaltlich unbeschränkten, jedoch nicht ausschließlichen Nutzungsrechte einschließlich dem Recht zur Bearbeitung an den eingesandten Bildern ein. Die Bilder können für Veröffentlichungen des Landratsamtes verwendet werden und im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit an Dritte (z.B. Zeitungsredaktionen) weitergegeben werden. Sie werden nicht an Dritte verkauft oder kommerziell genutzt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



## Starttermin für die Bürgerenergiegenossenschaft am 31. Januar 2012 Gründungsversammlung der Bürger Energie Region Regensburg eG – BERR eG

**Regensburg. (RL)** Am 31. Januar 2012 findet in der Jahnhalle Regenstauf, Jahnstraße 6 a, um 19.00 Uhr, die Gründungsversammlung der Bürger Energie Region Regensburg eG - BERR eG - statt. Hierzu sind die Bürgerinnen und Bürger aus Stadt und Landkreis Regensburg, die in Kooperation mit der Kommunalen Energie Regensburger Land eG - KERL eG - Projekte für erneuerbare Energien planen, finanzieren und umsetzen wollen, herzlich eingeladen. Die Energiewende und damit das Thema Nutzung von erneuerbaren Energiequellen nimmt in der Region Gestalt an. Zwischenzeitlich erklärten fast alle Gemeinden und Städte des Landkreises und der Landkreis ihren Beitritt zur KERL eG. Zudem haben an den im Vorfeld vom Landkreis Regensburg, Sachgebiet Wirtschaftsförderung, Energie und Klimaschutz, dem Genossenschaftsverband Bayern und der Energieagentur Regensburg e.V. organisierten Veranstaltungen zahlreiche Bürger teilgenommen und ihr aktives Mittun in verschiedenen Arbeitsgruppen angekündigt. Damit ist gesichert, dass Bürger und Kommunen gemeinsam Planungen zur Umsetzung von Projekten zur Nutzung von Sonne, Wind oder auch Biomasse in die Hand nehmen und das Motto „Erneuerbare Energie aus der Region – Energie für die Region“ zügig umsetzen werden. Ein Genossenschaftsanteil an der BERR eG kann für 500,00 € erworben werden. Wer also Gründungsmitglied der Genossenschaft Bürger Energie Region Regensburg werden will bzw. sich eingehend über die Genossenschaft BERR informieren möchte, kann dies am 31.01.2012 in Regenstauf tun. Als Ansprechpartner für Fragen steht das Sachgebiet Wirtschaftsförderung, Energie und Klimaschutz, Tel. 0941/4009-373, zur Verfügung.

## Aus dem Rathaus wird berichtet:

### Öffnungszeiten im Landratsamt Regensburg

Mo	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Di	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.30 Uhr
Mi	08.00 – 12.00 Uhr
Do	08.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.30 Uhr
Fr	08.00 – 12.00 Uhr

### Öffnungszeiten der Kfz-Zulassungsstelle:

Mo Di u. Mi	07.30 – 15.00 Uhr (durchgehend)
Do	07.30 – 17.00 Uhr (durchgehend)
Fr	07.30 – 11.30 Uhr

### Bevölkerungsstand am 30.06.2011

Markt Laaber	5.154 Einwohner
Gemeinde Deuerling	2.084 Einwohner
Gemeinde Brunn	1.376 Einwohner
VG Laaber	8.614 Einwohner

### E.ON Bayern

#### Allgemeine Servicenummern:

Technischer Kundenservice	0180/2192071*
Entstörungsdienst Strom	0180/2192091*
Entstörungsdienst Gas	0180/2192018*

Die Störungsnummern sind erreichbar von 0:00 Uhr – 24:00 Uhr

(\* für 6 Cent pro Anruf aus dem deutschen Festnetz)

### Ausfall von Straßenlampen

Es ist unser Bestreben, die Straßenbeleuchtungsanlagen immer funktionsfähig zu erhalten. Da es jedoch nicht möglich ist, diese laufend zu überwachen, bitten wir die Bevölkerung, den Ausfall von Straßenlampen sofort mündlich oder telefonisch bei der Verwaltungsgemeinschaft Laaber (Tel. 09498/9401-12) zu melden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

### Sperrmüll – Müllabladestation Haslbach

Nach wie vor können Bürger des Landkreises Regensburg bei der Müllabladestation Haslbach, Hofer Straße, **Sperrmüll** anliefern.

**Annahmezeiten: Montag bis Freitag 08.00 – 12.00 Uhr und 12.45 – 16.00 Uhr.**

Anlieferungsformulare zur kostenlosen Anlieferung erhalten Sie im Rathaus, Zi. Nr. 07.

### Abfallwirtschaft

#### Entsorgung von Hauskühlgeräten

Kühlgeräte werden nach Voranmeldung bei der **Firma Meindl** Entsorgungsservice Lappersdorf von zu Hause abgeholt.

(Tel.0941/83020-0) oder über:

[www.meindl-entsorgungs.de/kuehl.html](http://www.meindl-entsorgungs.de/kuehl.html)

### Die Entsorgungskalender 2012

(Termine: Mülltonne, Papiertonne, Altreifen, Umweltmobil usw.) für den Markt Laaber und die Gemeinden Deuerling und Brunn liegen in der VG Laaber auf. Sie können den Entsorgungskalender auch im Internet unter [www.VG-Laaber.de](http://www.VG-Laaber.de) einsehen.

### Öffnungszeiten der Kompostplätze für den Bereich der VG Laaber

#### Grüngutlagerplatz Pollenried

##### Öffnungszeiten:

<b>Sommerzeit:</b>	Di	14.00 – 18.00 Uhr
	Sa	08.00 – 12.00 Uhr
<b>Winterzeit:</b>	Di	14.00 – 17.00 Uhr
	Sa	08.00 – 12.00 Uhr

##### Zusätzliche Öffnungszeit im Frühjahr:

März bis einschl. Mai:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

##### Zusätzliche Öffnungszeit im Herbst:

September bis einschl. Oktober:

Fr 15.00 – 18.00 Uhr

#### Kompostplatz Beratzhausen

##### Öffnungszeiten

Mi	14.00 – 17.00 Uhr
Sa	09.00 – 13.00 Uhr

#### Kompostplatz Hemau

##### Öffnungszeiten Sommerzeit:

Di	15.00 – 18.00 Uhr
Fr	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 19.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 15.00 Uhr

##### Öffnungszeiten Winterzeit:

Di	15.00 – 18.00 Uhr
Fr	09.00 – 12.00 u. 13.00 – 16.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 Uhr



Neben der Anlieferung von Grüngut, kann auch wieder hochwertiger, gesiebter Kompost zur Bodenverbesserung im Garten und holziges Abdeckmaterial erworben werden.

Nach telefonischer Absprache (0941/4009-363) kann auch ausnahmsweise unter bestimmten Voraussetzungen außerhalb der normalen Öffnungszeiten Grüngut angeliefert oder Kompost abgeholt werden.

### Winterruhe auf den Kompostplätzen

Jahreszeitbedingt werden die Kompostplätze Beratzhausen, Regenstauf und der Grüngutlagerplatz Pollenried aufgrund abnehmender Anlieferungen

### ab dem 05.12.2011 geschlossen.

Unaufschiebbare größere, insbesondere gewerbliche Anlieferungen ab dem 05.12.2011 sind nur nach rechtzeitiger vorheriger Anmeldung beim Landkreis Regensburg (Tel. Nr. 0941/4009-363 oder -316) möglich. Diese Regelung gilt auch für Christbaum-sammelaktionen durch Gemeinden u. sonstige Organisationen.

Für Anlieferung von Grüngut und holzigen Abfällen in Kleinmengen stehen weiterhin die Grüngutcontainer in den Wertstoffhöfen zur Verfügung.

Die durchgehende Öffnung der Kompostplätze im Frühjahr 2012 wird rechtzeitig bekannt geben.

### Pfarr- und Gemeindebücherei Deuerling

Am Kirchberg 14, 93180 Deuerling

(in der Grundschule)

#### Öffnungszeiten:

<b>Dienstag:</b>	18.00 - 19.00 Uhr
<b>Donnerstag:</b>	17.00 - 18.00 Uhr
<b>Sonntag:</b>	10.00 - 11.30 Uhr

## Gemeindebücherei Laaber

### Öffnungszeiten:

Montag: 17.00 - 19.00 Uhr  
Donnerstag: 09.00 - 11.00 Uhr

## Bürgersprechstunde der Gemeinde Deuerling

Jeden 1. Donnerstag im Monat  
von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr  
in der Grundschule Deuerling

An den anderen Donnerstagen nur nach vorheriger  
telefonischer Anmeldung.  
Tel. 09498/94 01-13 oder 94 01-0

gez. Helmut Wich-Fähndrich  
1. Bürgermeister

## ↘ Bitte beachten ↙

### Wertstoffhöfe Laaber, Deuerling u. Pollenried

Bauschutt und Grünabfälle können aus Kapazitätsgründen  
in den Wertstoffhöfen nur in kleinen Mengen angenommen  
werden. Größere Mengen Grünabfälle sind auf die vom  
Landkreis eingerichteten Kompostplätze zu fahren.

**Aus organisatorischen Gründen bitten wir zur Anliefe-  
rung so frühzeitig zu kommen, dass die Öffnungszeiten  
eingehalten werden können.**

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Laaber:

Mo	08.00 – 12.00 Uhr
Fr	13.00 – 17.00 Uhr
Sa	08.00 – 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Deuerling:

Mi	15.00 – 18.00 Uhr
Sa	09.00 – 12.00 Uhr

#### Öffnungszeiten Wertstoffhof Nittendorf/Pollenried:

Di	14.00 – 18.00 Uhr
Fr	14.00 – 18.00 Uhr
Sa	08.00 – 12.00 Uhr

Sperrmüllmeldekarten sind auf den Wertstoffhöfen und im  
Rathaus Zi. Nr. 07 erhältlich.

## Hör- und Sprachtest für Kinder

Beim Landratsamt Regensburg, Gesundheitsamt, Sedan-  
str. 1, besteht die Möglichkeit, hör- und sprachauffällige  
Kinder vorzustellen.

Die Beratung wird von Frau Vogel, Lehrerin am Institut für  
Hörgeschädigte in Straubing durchgeführt. Durch ver-  
schiedene Tests wird überprüft, ob das Kind richtig hört  
oder altersgemäß spricht. Bei Auffälligkeiten erhalten die  
Eltern Informationen über Behandlungsmöglichkeiten.

**Die Beratung ist kostenlos.**

**Pädagogisch-audiologischer Sprechtag: 22.03.2012**

## Öffnungszeiten im Rathaus Laaber

Montag bis Freitag	von 08.00 – 12.00 Uhr
Donnerstag	von 13.00 – 18.00 Uhr

## Besuchen Sie uns im Internet:

[www.vg-laaber.de](http://www.vg-laaber.de)

Sie können den Veranstaltungskalender der  
VG Laaber auch im Internet einsehen.

## Kontaktdaten der VG Laaber

VG Laaber  
Jakobstraße 9  
93164 Laaber

Tel.: 09498/94 01-0 Fax: 09498/94 01-99

**E-Mail-Adresse: [vg.laaber@realrgb.de](mailto:vg.laaber@realrgb.de)**

### AL-ANON Familiengruppen

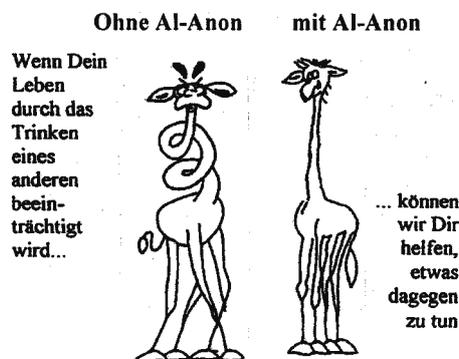
Selbsthilfegruppen für Angehörige und Freunde von Al-  
koholkranken [www.al-anon.de](http://www.al-anon.de)

### ALATEEN

Selbsthilfegruppen für Kinder von Alkoholkranken  
[www.alateen.de](http://www.alateen.de)

AA-Anonyme Alkoholiker [www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)

Treffen der **AL-ANON** Familiengruppe u. der Anonymen  
Alkoholiker, jeden Donnerstag in Hemau um 19.30 Uhr  
in der evang. Friedenskirche, an der Ecke Wittelsbacher  
Str./Dr. Martin Luther Str. (gr. u. kl. Gemeindesaal).  
Außerdem Treffen der **ALATEEN**, jeden 1., 3. u. 5.  
Freitag im Monat von 18.15 – 19.15 Uhr in Regensburg,  
Brandlberger Str. 78 (in der AA-Kontaktstelle). Fahr-  
dienst wird angeboten unter Tel. 09498/3159.



Der TÜV Regensburg teilt mit Schreiben  
vom 20.09.11 mit:

## **Zugmaschinentermine 2012 in der VG Laaber**

### **Laaber: Werkstatt Fritsch**

Mo 19.03.2012 von 08.00 – 12.00 Uhr.

## Fundsachen:

**Im Fundbüro des Rathauses, Zi. 04, wurden abgegeben:**

**1 Damen-Trekking-Fahrrad**, Marke Kettler Edition, sil-  
bergrau metallic, gefunden am Zaun vom Allwetterplatz der  
Grundschule Deuerling, **1 schwarze Herrenjacke**, Gr.  
XXL von Jack & Jones, liegen geblieben in der Praxis Dr.  
Geisler/Dr. Mederer.

## **Blutspendedienst des BRK**

### **Nächster Blutspendetermin:**

**Dienstag, 31.01.2012, 17.00 - 20.00 Uhr**

**Grundschule Deuerling, Am Kirchberg 14**

**Bitte bringen Sie zu jeder Spende unbedingt Ihren Blutspendepass mit. Zumindest aber einen Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).**

## **Notfallmappe des Landkreises Regensburg**

Jeder von uns kann ganz plötzlich – durch Krankheit oder Unfall – auf Hilfe angewiesen sein. Die Servicestelle für Senioren im Landkreis Regensburg hat für Sie deshalb eine Notfallmappe erstellt. Die Broschüre soll dazu beitragen, dass Sie selbst und Ihre Angehörigen auf einen Notfall besser vorbereitet sind.

**Die Notfallmappe ist im Rathaus Laaber, Zi. 05, kostenlos erhältlich.**

## **Informationsbroschüre Organspende**

In der Informationsbroschüre der Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung erfahren Sie alles über wichtige Fragen und Antworten zur Organspende. Die Broschüre enthält auch einen heraustrennbaren Organspendeausweis.

**Die Broschüre  
„Antworten auf wichtige Fragen“ –  
Kurzinformationen zu den wichtigsten  
Fragestellungen zur Organspende**

liegt im Rathaus Laaber, Info-Ständer EG, kostenlos zur Abholung bereit.

## **LeA - Lebensqualität fürs Alter**

ein Trainingsprogramm für Körper - Geist - und Seele

**Kursbeginn:** Mo. 27.02.2012, 14.00–15.30 Uhr  
alter Kindergarten, Laaber  
(10 Treffen) Kursgebühr 28 €

**Infos und Anmeldung bei  
Frau Rosa Rappel, Tel. 1522**

### **Impressum:**

Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber.  
Das Mitteilungsblatt und Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Laaber erscheint monatlich und wird allen Haushaltungen kostenlos zugestellt.

Herausgeber: Verwaltungsgemeinschaft Laaber,  
Jakobstraße 9, 93164 Laaber,  
Telefon 09498 / 94 01 13

Druck: Scheck Druck GmbH & Co. KG, Hemau,  
Telefon 09491/9536-0

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Für die Verwaltungsgemeinschaft Laaber der jeweilige Gemeinschaftsvorsitzende oder dessen Stellvertreter.

Für die Mitgliedsgemeinden Markt Laaber, Gemeinde Brunn, Gemeinde Deuerling, deren jeweiliger Bürgermeister.

Für die Schulverbände Laaber und Deuerling deren jeweiliger Schulverbandsvorsitzender.

Verantwortlich für den sonstigen (nichtamtlichen) Teil ist der Gemeinschaftsvorsitzende.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind außer Verantwortung der Verwaltungsgemeinschaft.

Für die Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten die jeweils von der Verwaltungsgemeinschaft Laaber festgesetzten Preise.

Für nicht ausgelieferte Exemplare infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse können keine Erstattungen vorgenommen werden.

Weitgehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## **Aktueller Apotheken-Notdienst für Februar 2012**

28.01 – 03.02. Apotheke am Rathaus Hemau  
& Labertal-Apotheke Deining

04.02. – 10.02. Marien-Apotheke Sinzing  
& Stadt-Apotheke Parsberg

11.02. – 17.02. Bernstein-Apotheke Nittendorf  
& Rathaus-Apotheke Velburg

18.02. – 24.02. Hauser-Apotheke Beratzhausen

25.02. – 02.03. Paracelsus-Apotheke Parsberg

**Alle Angaben ohne Gewähr!!**

## **Des gibt's g'schenkt:**

Verschenke Honig- und Marmeladengläser. Näheres  
Tel. 09498/1820.

Verschenke Esstisch mit 6 Stühlen gegen Abholung,  
Tel. 0175/5942828.

Verschenke nur sehr wenig gebrauchten und voll  
funktionsfähigen Röhrenfernseher, 55 cm Bildschirm-  
diagonale, Typ Philips 21PT1556/21 mit Fernbedie-  
nung, Tel. 09498/2345.

HP-Scanjet 5550c zu verschenken, Tel. 906862.

## **Annahmeschluss für das nächste Mitteilungsblatt**

### **- Februarausgabe -**

Bitte schicken, mailen oder faxen Sie Ihre Beiträge, Inserate, Veröffentlichungen für das Mitteilungsblatt und den Veranstaltungskalender usw.

## **bis spätestens 15. Februar**

an die Verwaltungsgemeinschaft Laaber, Jakobstraße 9, 93164 Laaber  
oder geben Sie die Beiträge im Rathaus, Zimmer 03, ab.

**Mail direkt an: [rosi.massen@realrgb.de](mailto:rosi.massen@realrgb.de)**

Fax: 09498/94 01-99

Tel.: 09498/94 01-13

# **Jugendtreff** - Markt Laaber - 2012

Das Jugendtreffteam meldet sich nun nach den Weihnachtsferien wieder zurück! Seit 09.01.2012 hat der Jugendtreff seine Türen erneut für euch geöffnet. Wir hoffen ihr hattet eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr 2012. Auch im neuen Jahr ist das Jugendtreffteam mit seinen Angeboten für euch da!

Die neuesten Planungen sind in Bearbeitung, wie z.B. das Jugendforum, das am 23.3. stattfinden wird! Neuigkeiten und weitere Aktionen, könnt ihr wieder unserer Homepage und Facebook entnehmen.

Natürlich freuen wir uns auch wieder über euren Besuch im Jugendtreff!

Beste Grüße, das Jugendtreff-Team, Daniela & Claudia



Daniela Weiß  
Diplom-Pädagogin



Claudia Bäumler  
Diplom-Pädagogin

**Und so könnt ihr uns erreichen:**

Mo + Fr 17.30 - 19.00 Uhr

Jugendtreff Laaber

Brunnerstraße 4

93164 Laaber

09498/906272

[www.jut-laaber.de](http://www.jut-laaber.de)

[jugendtreff.laaber@gmx.de](mailto:jugendtreff.laaber@gmx.de)

Facebook: Jugendtreff Laaber

# VG Kegeltturnier 2011



## Herren

1	FFW Frauenberg 1	1063
2	Ibler und Söhne	1002
3	Holz wurmclub 3	974
4	FFW Schaggenhofen 1	966
5	Kapellenverein Edlhausen	962
6	Holz wurmclub 4	956
7	Löwen Fan-Club Laaber	922
8	Holz wurmclub 1	917
9	TSG Laaber Laufftreff	913
10	Sperber Club 2	906
11	TSG Laaber Fußball Alte Herren 2	906
12	Holz wurmclub 2	899
13	FFW Schaggenhofen 2	864
14	Kultur- und Brauchtumsverein Frauenberg	848
15	FFW Frauenberg 2	842
16	Stammtisch Klopfer	838
17	FFW Frauenberg 3	837
18	TSG Laaber Fußball 3	824
19	Formel 1 Club Frauenberg 1	819
20	Formel 1 Club Frauenberg 2	815
21	Schützenverein Polzhausen	809
22	TSG Laaber Fußball Alte Herren 1	807
23	D`7 Gscheidn	805
24	TSG Laaber Fußball 2	802
25	FFW Endorf 2	795
26	SC Endorf 1	790
27	Sperber Club 1	790
28	FFW Großbetzenberg 2	773
29	FFW Schaggenhofen 3	770
30	Schützenverein Tannenzweig Endorf 1	764
31	Schützenverein Tannenzweig Endorf 2	756
32	Kriegerverein Frauenberg	755
33	TSG Laaber Fußball 1	748
34	Schützenverein Wilhelm Tell 1	745
35	FFW Bergstetten 2	739
36	Schützenverein Tannenzweig Endorf 3	729
37	FFW Bergstetten 1	724
38	FFW Großbetzenberg 1	724
39	FFW Endorf 1	723
40	Schützenverein Wilhelm Tell 2	696
41	Rauchclub Treue Brüder 1	691
42	Klopferklub Hinterzhof	678
43	Burschenverein Großbetzenberg 1	675
44	SC Endorf 3	658
45	OGV Großbetzenberg	645
46	Rauchclub Treue Brüder 2	633
47	SC Endorf 2	619
48	Burschenverein Großbetzenberg 2	592

## Damen

1	TSV Deuerling Stockschießen	679
2	Schützenverein Brüder v.d.Eiche Polzhausen	568
3	TSG Laaber Fußball 2	538
4	TSG Laaber Fußball 1	502
5	TSG Laaber Laufftreff	476
6	Schützenverein Wilhelm Tell	453

## Damen - Herren

1	Kapellenverein 2	828
2	FFW Schaggenhofen 1	793
3	Keilschind`a Edlhausen 2	730
4	Keilschind`a Edlhausen 1	717
5	FFW Frauenberg 2	670
6	FFW Schaggenhofen 2	660
7	Kapellenverein 2	646
8	TSG Vereinsjugend	592
9	FFW Frauenberg 1	555
10	FFW Frauenberg	550
11	Schützenverein Tannenzweig Endorf	529
12	Jungen Wilden	515
13	Akkordeonclub Laaber 2	439
14	Akkordeonclub Laaber 1	434

## Jugend

1	Stammtisch Klopfer	585
2	JFG Brunnenlöwen 1	540
3	FFW Schaggenhofen 1	522
4	JFG Brunnenlöwen 4	517
5	FFW Frauenberg	508
6	FFW Laaber	491
7	JFG Brunnenlöwen 3	472
8	JFG Brunnenlöwen 5	460
9	JFG Brunnenlöwen 6	412
10	THW 3	410
11	THW 2	400
12	FFW Bergstetten 2	397
13	TSG Vereinsjugend 1	395
14	THW Laaber 4	366
15	THW 1	364
16	JFG Brunnenlöwen 2	333
17	FFW Bergstetten 1	311
18	FFW Schaggenhofen 2	284
19	Die Jungen Wilden 2	272
20	Die Jungen Wilden 1	196

## Mix Damen - Herren

1	Sabine Siegl - Bernhard Ibler	229
2	Gritt Dietrich - Jens Dietrich	210
3	Sabine Siegl - Florian Hofmann	206

## Mix Herren - Herren

1	Alfons Weißmann - Franz Ibler	228
2	Georg Braun - Josef Neuner	226
3	Gaßner Anton - Hofmann Florian	225

## Einzel Damen

1	Gritt Dietrich	218
2	Eva Einwang	218
3	Sabine Siegl	194

## Einzel Herren

1	Josef Neuner	226
2	Georg Braun	218
3	Herbert Ibler	217

## Jugendmannschaft Damen

1	Anna Forster (TSG Vereinsjugend)	147
---	----------------------------------	-----

## Jugendmannschaft Herren

1	Philipp Eichenseer (JFG Brunnenlöwen)	169
---	---------------------------------------	-----

**Die Kegelabteilung der TSG Laaber bedankt sich bei den nachfolgenden Pokalspendern und den Teilnehmern der VG-Meisterschaft 2011 im Kegeln sehr herzlich.**

Allianz Eichenseer, Ried  
 Autohaus Krempl, Laaber-Eisenhammer  
 Cafe Zeitler, Laaber  
 Dr. Arthur Drosdek, Deggendorf  
 Eibl Gotthard, Laaber  
 Ehringer H., Deuerling  
 Eibl Ludwig, Brunn  
 Eibl, Getränkemarkt, Laaber  
 Gaststätte Ferstl-Bruckmeier, Hemau  
 Gemeinde Brunn  
 Gemeinde Deuerling

Grabinger Martin, Laaber  
 Kraus & Wullinger, Kallmünz  
 Markt Laaber  
 Mc Grill, Laaber  
 Plank Michael Brauerei, Laaber  
 Raiffeisenbank, Laaber  
 Reisetreff, Hemau  
 Scheid Rudolf, Brunn  
 Schmid GmbH, Bergstetten  
 Siemel Erich, Laaber

## Heimatpflege und Literatur - Der Fehltritt

von Karl Stangl

Der Schreinermeister Andres Weichselberger gehört zu jenen Menschen, die sich am wohlsten fühlen, wenn sie leiden dürfen.

Wurde da unlängst der Lambräu begraben. Meiner Seel, - die Toten soll man ruhen lassen, aber heute noch schimpft jeder über das miserablige Wetter, das der Bräu hatte. Es regnete in Strömen, als der Herr Pfarrer zum Leichenhaus hinüberging. Zum Glück holte ihn der Weichselberger Andres noch rechtzeitig ein.

„Hochwürden“, sprach er den Pfarrherrn an, „wenn es Euch recht ist, so könnt ich meinen Regenschirm über Euch halten, damit Ihr nicht nass werdet.“ Warum sollte der Herr Pfarrer dagegen sein?

Also schritt der Andres knapp hinter ihm her und war bestrebt, sein Anerbieten rechtschaffen und spürbar zu erfüllen. Es wäre dem Andres gewiss gut gelungen, hätte der hochwürdige Herr nicht unversehens seinen Schritt verhalten, wodurch der Andres, aus dem Gleichgewicht gekommen, ihm wohl oder übel auf die Ferse treten musste. Das war beiden recht zuwider! Als nun die erste Kopfhitze verraucht und ein jeder zu Atem gekommen war, verblieb dem Andres ein bitterer Geschmack im Mund.

„Hochwürden“, sagte er heiser, „ich habe Euch auf die Ferse getreten. Das tut mir recht leid! Ihr werdet mir Tollpatsch das gewiss verzeihen und nichts weiter nachtragen.“

„Aber lieber Weichselberger“, erwiderte freundlich der Pfarrer, „warum sollte ich Euch was nachtragen? Bin ich nicht selber schuld daran gewesen? Reden wir nimmer darüber!“ – Damit hätte die peinliche Angelegenheit ein Ende haben können. Für den Andres aber blieb sie eine seelische Belastung, so dass er, nachdem der Bräu längst begraben und das Totenamt vorüber war, daheim noch nachsinnierte, warum der Herr Pfarrer gar so langsam in den Pfarrhof hinüber gegangen war. Hatte er wirklich noch Schmerzen in der Ferse? Wenn er sich das Schrittmaß des Pfarrherrn vergegenwärtigte, so vermeinte er, ihn jetzt noch hinken zu sehen. Herrschaftszeiten! Die Entschuldigung, die er gestammelt hatte, reichte fürwahr nicht aus, eine wahre Versöhnung zu garantieren. Seine Ehehalten, die Barbara, war der gleichen Meinung, schalt ihn überdies noch einen grobklotzigen Bauernlummel und schlug schließlich vor, der Andres solle doch um Gottes Willen sich nach dem Befinden des hochwürdigen Herrn erkundigen. Das hat der Andres am Abend auch getan, wobei er feststellen musste, dass der Pfarrer nicht wie üblich am Schreibtisch saß und arbeitete, sondern am Sofa lag und die Hausschuhe anhatte.

„Setzt Euch ein bisschen zu mir, Weichselberger!“ forderte ihn der Pfarrer auf und schob ihm einen Stuhl zurecht. „Wie hat Euch meine heutige Grabrede gefallen?“ – Da nun der Andres auf diese Frage keineswegs gefasst war, so stotterte er unzusammenhängendes Zeug und stierte dabei unentwegt auf die linke Ferse des Pfarrherrn, ob er an ihr nicht doch eine bössartige Veränderung bemerke. Das seltsame Verhalten des Kirchenpflegers fiel hinwiederum dem Pfarrer auf, den ihn schmunzelnd fragte: „Nun, Weichselberger, wo drückt denn der Schuh?“ Das Stichwort war gefallen und der Andres entgegnete sichtlich erregt, dass ihn keineswegs der Schuh drücke, wogegen über die Ferse des hochwürdigen Herrn wahrscheinlich blau und rot angelaufen sei und höllisch toben werde. Dem Pfarrer würgte es in der Kehle und er musste an sich halten, einen lauten Lacher zu unterdrücken. Diese sichtbare Gefühlsregung des Pfarrers deutete der Andres jedoch anders und meinte, die Ferse sei wirklich ungeheuerlich lädiert und der Herr Pfarrer errege sich beim Anblick des Missetäters und könne seine Anwesenheit kaum aushalten. So sagte er eben nochmals seine Entschuldigung her und bekräftigte sie dadurch, dass er feststellte, er sei ein ungehobeltes Mannsbild, habe aber ein kindliches Gemüt. Dagegen konnte der Pfarrer nichts einwenden, beteuerte aber, dass er die Angelegenheit längst vergessen habe und dem Kirchenpfleger wirklich nichts nachtrage. Trotz dieser Versicherung zog der Andres vollbeladen mit Selbstvorwürfen und einem bohrenden Stachel in seinem Gemüt von dannen. Ihn quälte der Gedanke, der Pfarrherr könne ihm nicht verzeihen, werde ihn insgeheim verachten und den Fehltritt nie vergessen. Mit ähnlichen Zweifeln beschwert, betrat er eine Woche später den Beichtstuhl, um hier an heiliger Stelle nochmals sich seiner Bedenken zu entledigen versuchen und den Pfarrer förmlich zu nötigen, die pure Wahrheit preiszugeben. Von dieser Aussprache hat kein Mensch etwas erfahren, jedoch davon, dass der Andres bei der nächsten Kirchenpflegschaftssitzung fehlte. Er ließ sich krankheitshalber entschuldigen. Er war auch wirklich krank, der Andres, und einige Tage später vermeinte er, sterben zu müssen. Er ließ den Pfarrer kommen. Dieser sprach ihm Trost zu und musste so beiläufig feststellen, dass die Krankheit des Andres von dem Stachel herrührte, der ihm seit der Fersengeschichte im Gemüt bohre. Der Pfarrer, ein erfahrener Mann, überlegte nicht lange und forderte den Andres auf, aus dem Bett zu steigen. Dann wollten sie beide nochmals den Fall rekonstruieren, aber diesmal mit vertauschten Rollen. Also marschierte der Andres voran und der Pfarrer hinterher, wobei er ihm ein Zeitungsblatt gleich einem Regenschirm über das kahle Haupt hielt.

„Verhaltet jetzt Eueren Schritt, Weichselberger!“ befahl der Pfarrer. Der Andres tat es und der Pfarrer trat ihn recht unsanft auf die nackte Ferse, so dass der Andres schmerzlich aufschrie und hinterher noch einen unschönen Ausspruch tat. Nachdem die Ferse ihr Farbenspiel beendet und nur noch blaugrün war, stand der Andres auf und war seitdem gesund an Leib und Seele. Und das ist gut so!

# Veranstaltungskalender der Verwaltungsgemeinschaft Laaber

Datum/Uhrzeit	Ort/Lokalität	Veranstaltung/Veranstalter
02.02.2012	Gasthaus Plank Brunn	<b>Schlenklweil</b> Verein für Kultur und Brauchtum Frauenberg
02.02.2012 19:00	Deuerling Pfarrhof	<b>Gedächtnistraining</b> Kath. Frauenbund Deuerling
02.02.2012 20:00	Deuerling Bräustüberl	<b>Fotoabend</b> AMC Deuerling
03.02.2012 14:00 - 18:00	Laaber Mehrzweckhalle	<b>Schulfasching - Masken erwünscht! - siehe Anzeige -</b> Elternbeirat der Grund- und Mittelschule Laaber
03.02.2012 18:45 - 20:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Aktzeichnen (u. Modellieren) 1 x mtl., Anmeldung bei E. Göpfert im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
03.02.2012 19:00	Restaurant Delphi Laaber	<b>"Open Stage" - Offene Bühne für jeden zum Zuhören und Mitmachen -</b> <b>Eintritt frei!</b> Markus Himmer und Stefanie Heelein
03.02.2012 20:00	Laaber Schützenheim	<b>Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen - siehe Anzeige-</b> Schützenverein "Wilhelm Tell 1896 Laaber"
04.02.2012	Abfahrt 5.30 Uhr Sportplatz Brunn	<b>Tagesskifahrt nach Kitzbühel – Anm. bei Ch. Piechaczek Tel. 0175-5918821</b> <b>od. K. Kirsch Tel. 2803, Busfahrt 30 € + Skipass 45 €/35 €/25 €</b> TSV Brunn
04.02.2012 14:00 - 17:00	Deuerling TSV Sportheim	<b>Kinderfasching - siehe Anzeige -</b> TSV Deuerling
04.02.2012 19:00 - 22:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Ukelinas, Konzert mit kleinen Gitarren, Eintritt frei</b> Cafe Schott
04.02.2012 20:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Konzert: "Rendez-vous" mit Diana Petrova (Sopran) u. Elena Tomilova (Klavier) –</b> <b>Melodien aus Musical u. Operetten – Eintritt frei!</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
04.02.2012 20:00	Laaber Mehrzweckhalle	<b>TSG-Ball mit der Liveband "Showband Shine" - siehe Anzeige-</b> <b>Kartenvorverkauf ab 26.01. im Büro des Gasth. Plank ab 9.00 Uhr</b> TSG Laaber
05.02.2012 10:00	Berggaststätte Hillohe	<b>Monatsversammlung</b> SKRK Deuerling, Reservistenabteilung
05.02.2012 14:00	Laaber Gasthaus Plank	<b>Versammlung</b> VdK Ortsverband Laaber-Deuerling-Brunn
05.02.2012 14:00	Deuerling Brauereigasthof Goss	<b>Seniorenfasching</b> Pfarrei Deuerling
05.02.2012 15:00 - 18:00	Gasthaus Haller Endorf	<b>5. Kinderfasching der JU/CSU Laaber - Kinder von 0-10 Jahren und Eltern</b> <b>- siehe Anzeige -</b> CSU und JU
06.02.2012 19:00	Laaber Rathaus	<b>Sitzung des Kultur-, Sport- und Fremdenverkehrsausschusses</b> Markt Laaber
06.02.2012 19:30 - 21:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Humortraining m. Peter F. Schmid, offene Gruppe, 14-tägig, 8 €/Abend,</b> <b>Info 09498/902883 od. 902044</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
06.02.2012 20:00	Laaber Gasthaus Plank	<b>Tanzkurs für Paare und Brautpaare - 4 Abende je 2 Stunden, pro Person 50 €</b> <b>- siehe Anzeige -</b> Hobby - Tanz - Studio Renate Wild Tel. 09498/1494
06.02.2012 20:15 - 22:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Töpfergruppe - offen für alle Interessierte, immer montags, bitte vorher</b> <b>anmelden im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
07.02.2012 18:30 - 19:15	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>QiGong-Gruppe, immer dienstags mit E. Göpfert (NeueinsteigerInnen) bitte</b> <b>vorher anmelden im ZAK</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
07.02.2012 19:00	Vereinslokal Haller Endorf	<b>VG Schießen</b> Schützengesellschaft "Tannenzweig" Endorf
08.02.2012 17:00	Regensburg	<b>Besichtigung der MZ in Regensburg</b> Kath. Frauenbund Deuerling
09.02.2012 12:00 - 15:00	Laaber Jakobskeller	<b>Gemeinsames Essen mit Kaffee</b> Senioren I Pfarrei Laaber
09.02.2012 14:00	Gasthaus Plank Brunn	<b>Geselliger Nachmittag mit Musik für Seniorinnen und Senioren</b> <b>- siehe Anzeige -</b> Seniorenbeirat der Gemeinde Brunn
09.02.2012 16:00	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Schlachtschüsseessen - Reservierung unter 09498/8794 oder 904341 oder</b> <b>0175/6980074</b> Gasthaus Wild
09.02.2012 19:00	Deuerling Pfarrhof	<b>Gedächtnistraining</b> Kath. Frauenbund Deuerling

10.02.2012 20:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Monatsversammlung</b> SKK Laaber
11.02.2012	Abfahrt Sportplatz Brunn	<b>Tagesfahrt in die Scheffau Anm.: Trettenbach Ch., Tel. 0171/6575680</b> Brunner SC 09 e.V.
11.02.2012 14:00 - 17:00	Musikwerkstatt Brunn	<b>Klavier- und Tastenschnuppertag - siehe Anzeige -</b> Musik-Werkstatt
11.02.2012 14:00	Sportheim Laaber	<b>Jura-Cross-Cup 2012 - 2. Lauf in Laaber - siehe Anzeige -</b> TSG Laaber
11.02.2012 19:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Stammtisch</b> Nachtfalke Eisenhammer
11.02.2012 19:00	Deuerling TSV Sportheim	<b>Nacht des Schreckens beim Faschingsball - Live-Musik mit dem Gockl Hax'n</b> <b>Express, Eintritt 5 € - siehe Anzeige -</b> TSV Deuerling
11.02.2012 20:00 - 00:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Tanzen im "U 80"-Club mit Verkleideaktion (Schminkstudio u. Klamotten</b> <b>vorhanden)</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
12.02.2012 12:00	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Ripperlessen - Reservierung unter Tel. 09498/8794 oder 904341 oder</b> <b>0175/6980074</b> Gasthaus Wild
12.02.2012 14:00 - 17:00	Sportheim Brunn	<b>Kinderfasching - Eintritt pro Kind 1 €, Begleitpersonen frei - siehe Anzeige-</b> TSV Brunn Power Kids and Teens
12.02.2012 14:00 - 18:00	Laaber Mehrzweckhalle	<b>Pfarrfasching</b> Pfarrei Laaber
14.02.2012 19:00	Vereinslokal Haller Endorf	<b>VG Schießen</b> Schützengesellschaft "Tannenzweig" Endorf
14.02.2012 19:30	Deuerling BRK Heim Etterzhausen	<b>Ausbildungsabend</b> BRK Deuerling/Nittendorf/HVO
15.02.2012 19:30 - 21:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Aum-Atem-Meditation, QiGong, Tönen u. Klangentspannung, 8 €, Info/Anm.</b> <b>0941-2085433</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
16.02.2012 12:00	Laaber Gasthaus Trettenbach	<b>Schlachtschüsselessen, ab 19 Uhr mit zünftiger Blasmusik - siehe Anzeige -</b> Gaststätte Trettenbach
16.02.2012 18:00	Jugendraum des Kindergartens in Eglsee	<b>Fasching</b> KDFB Frauenberg
16.02.2012 19:00 - 23:00	Cafe Schott, Frauenberger Str. 4, Laaber	<b>Weiberfasching im Cafe Schott</b> Cafe Schott
16.02.2012 19:00	Deuerling Pfarrhof	<b>Gedächtnistraining</b> Kath. Frauenbund Deuerling
16.02.2012 20:00	Markuszentrum Waldetzenberg	<b>Jahreshauptversammlung</b> Förderverein Markuskirche Waldetzenberg
17.02.2012 19:00	Pfarrkirche Laaber	<b>Abendlob mit Taizè-Gesängen</b> Pfarrei Laaber
18.02.2012 19:30	Sportheim Brunn	<b>Faschingsgaudi mit Alleinunterhalter Schorsch</b> TSV Brunn
18.02.2012 20:00	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Faschingsball</b> Schützenverein "Hubertus" Bergstetten
18.02.2012 20:00	Laaber Gasthaus Plank	<b>Skihaserball - Einlass um 19 Uhr</b> TSG Laaber Skiabteilung
21.02.2012 17:00	Gasthaus Wild Bergstetten	<b>Gemütlicher Faschingsausklang - Reservierung unter Tel. 09498/8794 oder</b> <b>904341 oder 0175/6980074</b> Gasthaus Wild
21.02.2012 19:00	Laaber Gasthaus Trettenbach	<b>Hausfasching mit Musik ab 19 Uhr - siehe Anzeige-</b> Gaststätte Trettenbach
22.02.2012 14:00	Laaber Jakobs Keller	<b>Treffen mit Anmeldung zur 3-Tages-Fahrt an den Wörthersee</b> Senioren II Pfarrei Laaber
22.02.2012 18:00	Markuszentrum Waldetzenberg	<b>Verzieren von Osterkerzen</b> KDFB Waldetzenberg
23.02.2012 19:00	Deuerling Pfarrhof	<b>Gedächtnistraining</b> Kath. Frauenbund Deuerling
23.02.2012 20:00	Laaber Cafe Zeitler	<b>Monatstreffen</b> Bund Naturschutz Laaber/Brunn/Deuerling

23.02.2012 20:00	Gemeindehaus Deuerling	<b>Bereitschaftsabend</b> BRK Deuerling
24.02.2012 19:30	Schützenheim Anger	<b>Königs-, Pokal- und Preisschiessen</b> Schützenverein "Brüder vom Rauschtal" Anger
24.02.2012 19:30	Laaber Gasthaus Plank	<b>Sportlerehrung</b> Markt Laaber
24.02.2012 19:30	Berggaststätte Hillohe	<b>Jahreshauptversammlung - siehe Anzeige</b> Freunde des alten Hauses Deuerling
25.02.2012 - 26.02.2012	Deuerling	<b>2-Tagesfahrt in die Flachau</b> TSV Deuerling Skiabteilung
25.02.2012	Gasthaus Graßl Eglsee	<b>Preisschafkopf um 15 Uhr und um 20 Uhr</b> SKK Frauenberg
25.02.2012	Abfahrt Sportplatz Brunn	<b>Tagesfahrt nach Hochficht – Fortsetzung Skikurs u. Freifahrer –</b> <b>Info: Liedl Wolfgang Tel. 0151/43251231</b> Brunner SC 09 e.V.
25.02.2012	TP: 13.30 Uhr Parkplatz Mühlwiese	<b>1. Weltgästeführertag in Laaber - Thema: Markt Laaber "Sesam öffne dich"-</b> <b>Durch Tür und Tor vom Marktplatz zur Burg - siehe Anzeige -</b> BVGD
25.02.2012 19:00	Laaber Brauereigasthof Plank	<b>Stammtisch</b> Nachtfalke Eisenhammer
25.02.2012 19:00 - 22:00	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Klang-Meditations-Event unter Anleitung von Ferdinand Schmid,</b> <a href="http://www.ichliebedichjetzt.de">www.ichliebedichjetzt.de</a> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139
26.02.2012	Sportheim Brunn	<b>Dorotheafest</b> OGV Brunn
26.02.2012 14:00	Laaber	<b>Kreuzweg</b> KDFB Laaber
26.02.2012 14:30	Laaber Gasthaus Plank	<b>Jahreshauptversammlung</b> OGV Laaber
26.02.2012 17:00	Pfarrkirche Laaber	<b>Stunde der Meditation zum Beginn der Fastenzeit mit dem Kirchenchor</b> Pfarrei Laaber
26.02.2012 18:00	Deuerling Brauereigasthof Goss	<b>Jahreshauptversammlung</b> FF Deuerling
27.02.2012 14:00 – 15:30	alter Kindergarten Laaber	<b>Kurs: LeA - Lebensqualität fürs Alter - ,10 Treffen, Kursgebühr 28 € -siehe</b> <b>Anzeige- KDFB Laaber u. Kath. Erw. Bildung, Info/Anm. bei R. Rappel, Tel. 1522</b>
27.02.2012 18:00	Deuerling Pfarrhof	<b>Osterkerzen verzieren</b> Kath. Frauenbund Deuerling
27.02.2012 19:00	Laaber Rathaus	<b>Marktratssitzung</b> Markt Laaber
27.02.2012 20:00	Deuerling Reithnerhaus	<b>Heinz Festner liest aus Michael Ehbauers "Baierische Weltgeschichte"</b> Freunde des alten Hauses Deuerling
28.02.2012 20:00	Laaber alter Kindergarten	<b>Sticken eines Weihetuchs, Referentin: E. Spangler, Anm. bei C. Schmucker,</b> <b>Tel. 8363</b> KDFB Laaber
28.02.2012 20:00 - 21:30	Laaber, Frühlingstr. 34	<b>Atemgruppe, 6 x dienstags mit Anne Wein-Keller, Info/Anm. 09498-5493160</b> ZAK, E. Göpfert, Tel. 906139

**Der Seniorenbeirat der Gemeinde Brunn lädt alle Seniorinnen und Senioren zu einem geselligen Nachmittag mit Musik am 09.02.2012 um 14:00 Uhr ins Gasthaus Plank in Brunn ein.**

Fahrdienst wird angeboten. Bei Bedarf bitte bei Johann Feuerer, Tel. 8242 melden.  
Auswärtige Senioren/innen sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei.

gez. Johann Feuerer  
Seniorenbeiratsvorsitzender

**Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V.**

Auch im Jahr 2012 finden wieder organisierte Reisen zu den Soldatenfriedhöfen und Kriegsgräberstätten in verschiedene Länder Europas für alle interessierten Mitbürger statt.

*Nähere Informationen zu den Reisen erhalten Sie im Rathaus Laaber, Zi. Nr. 03*

Die Grund-und Mittelschule Laaber und der Elternbeirat laden ganz herzlich alle Faschingsnarren der Klassen 1 bis 6 mit Eltern sowie zukünftige Schulkinder und Lehrer zum diesjährigen

**Schulfasching am Freitag dem 3.2.2012**

**von 14:00 - 18:00 Uhr**

**in die Mehrzweckhalle in Laaber ein.**

Lustige Unterhaltung, leckere Speisen und viele tolle Preise aus der beliebten Tombola warten schon auf Sie!

**Masken bei Groß und Klein erwünscht!**



# Kinderfasching



**Wann:** Sonntag, 12. Februar 2012  
von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Wo:** Sportheim des TSV in Brunn

**Eintritt:** pro Kind 1,- €, Begleitpersonen frei

**Veranstalter:** TSV Brunn



**Klein und Groß sind herzlich willkommen!**

Schützenverein Wilhelm Tell  
1896 Laaber e.V.



Einladung zur Jahreshauptversammlung  
mit Neuwahlen  
am Freitag, dem 03.02.2012 um 20.00 Uhr  
im Schützenheim

## Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bericht - 1. Schützenmeister
3. Bericht - 1. Jugendleiterin
4. Bericht - 1. Sportleiter
5. Bericht - 1. Kassier
6. Kurzbericht der Kassenprüfer  
und Entlastung der Vorstandschaft
7. Benennung des Wahlausschusses
8. Neuwahlen
9. Behandlung evtl. vorliegender Anträge
11. Sonstiges
12. Schlusswort des 1. Vorsitzenden

Anträge müssen nach § 8 Abs. 3 der Satzung  
mindestens 1 Woche vorher schriftlich beim  
1. Schützenmeister eingereicht werden!

Mit freundlichem Schützengruß  
gez. K.-H. Brunner  
1. Schützenmeister

# Nacht des Schreckens beim Faschingsball des



Live-Musik mit dem Gockl Hax'n Express

Disco-Bar u. tolle Einlagen

Sportheim TSV-Deuerling

Am 11. Februar 2012

19.00 Uhr

5€

Wo:

Wann:

Einlass:

Eintritt:



Jugendschutz: Keine Ausgabe von Alkohol an Jugendliche unter 16 Jahren, gem. dem JuSchG

Für das leibliche Wohl ist besten's gesorgt!



Einladung zum  
**TSG - Ball 2012**

des Sportvereins Laaber

am Samstag, dem 04. Februar 2012  
um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Laaber,

mit der Liveband

**"Showband SHINE"**

Bewirtung Herta und Christian Ertl

Eintritt: Sitzplatz 7 Euro

Laufkarte 6 Euro

Einlass für Jugendliche erst ab 16 Jahren

Kartenvorverkauf ab 26. Januar 2012  
im Büro der Brauerei Plank ab 9:00 Uhr



**Gasthaus Trettenbach Laaber lädt ein**

**zum Schlachtschüsselessen**

am unsinnigen Donnerstag, dem 16.02.2012, ab 12.00 Uhr  
mit zünftiger Blasmusik ab 19.00 Uhr

**zum Hausfasching**

am Faschingsdienstag, dem 21.02.2012  
mit Musik ab 19.00 Uhr

ab 12.00 Mittagstisch, nachmittags Kaffee und hausgemachte Kuchen,  
Brotzeiten aus eigener Schlachtung, abends ab 18.00 Uhr warm/kalte Küche

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Trettenbach. - Tel. 8962 -



**Hobby - Tanz – Studio**

Renate Wild

Tel/Fax 09498 - 1494 mobil 01703567991

E-Mail: Hobbytanz\_rw@hotmail.com



**Tanzkurs für Paare und Brautpaare**

Beginn: Montag, den 06.02.2012 um 20 Uhr, Gasthaus Plank, Laaber  
4 Abende je 2 Stunden pro Pers. 50,00 €

# TSV DEUERLING



# Kinderfasching

**Wo:** Sportheim Deuerling

**Wann:** Samstag, 4.2.2012

**Beginn:** 14.00 Uhr

**Ende:** 17.00 Uhr

**Für Spiel, Spaß und Musik  
ist bestens gesorgt.**

**Gute Laune bitte mitbringen!**



Auf Euer Kommen freut sich die Jugendabteilung des TSV Deuerling.

## 5.KINDERFASCHING DER JU/CSU LAABER

*Am Sonntag, den 5. Februar 2012  
veranstalten die JU und CSU Laaber  
von 15 bis 18 Uhr*

**einen Kinderfasching**

*für alle Faschingsnarren von 0 bis 10 Jahre und Eltern  
im Gasthaus Haller, Endorf.*

*Für musikalische Unterhaltung  
sowie Einlagen und Spiele ist gesorgt!*

*Bei einer Maskenprämierung warten schöne Preise  
auf die fantasievollsten Kostüme!*

*Der Eintritt (3,- Euro Erwachsene, Kinder frei)  
wird einer sozialen Einrichtung im Marktbereich zu Gute kommen.*

*Tischreservierung ab sofort bei Familie Goß, Tel.2931 ab 18 Uhr möglich.*

*Hadi  
Mari!*

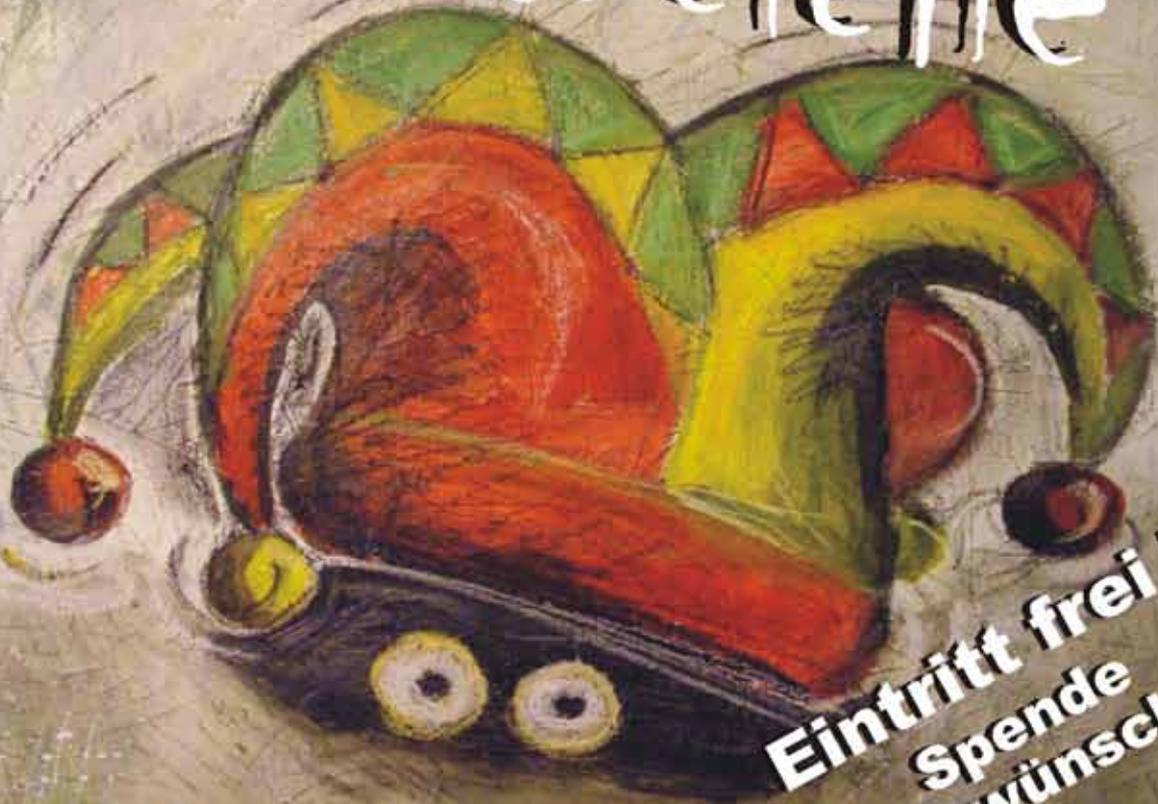
*Hadi  
Mari!*



# Scapins

Komödie  
von Molière

# Streiche



**Eintritt frei !!!**  
Spende  
erwünscht

Grafische Gestaltung: gs-kunst - Gitta Schürck

gespielt von der

## Theatergruppe Laaber



Lisa Dutscho  
(Zerbinette)



Sabine Gibis  
(Hyacinte)



Kim Metzger  
(Leander)



Rolf Muszeika  
(Geronte)



Paul Reinwald  
(Argante)



Gitta Schürck  
(Scapin)



Gabi Stier  
(Inspizientin)



Susanne Strauß  
(Sylvester, Carle)



Nina Young  
(Octave)

**In der Aula der Mittelschule Laaber**  
**Fr 2.3., Sa 3.3. um 20 Uhr**  
**Fr 16.3., Sa 17.3. um 20 Uhr**  
**So 18.3. um 16 Uhr**

Veranstalter



Veranstalter

Kartenvorbestellung unter: [event@gs-kunst.de](mailto:event@gs-kunst.de) oder Paul Reinwald 09498 - 8954

## 1. WELTGÄSTEFÜHRERTAG in Laaber

International Tourist Guide Day - In Deutschland initiiert vom BVGD (Bundesverband der Gästeführer Deutschland)

Bundesweit zum Thema: **Durch Tür und Tor**

Durch diesen BVGD-Aktionstag, werden die Bürger unserer Städte und Regionen eingeladen, sich unter dem Motto „*Deutschland kennen lernen*“ von gut ausgebildeten und im BVGD organisierten Gästeführern zu informieren.

Zum Thema:

**Markt Laaber „Sesam öffne dich“**

**Durch Tür und Tor vom Marktplatz zur Burg**

Stationen unserer Führung sind: **das Reisinger-Tor** (gut erhaltenes Markttor) innen u. außen, **die Burgtore, die ehemalige Burgkapelle, der Burgbrunnen** (je nach Witterung), **der Gewölbekeller des Kellerhauses der ehemaligen Posthalterei**

**Treffpunkt: 25.02.2012 in Laaber, Parkplatz Mühlwiese 13.30 Uhr**

Die Führung findet bei jeder Witterung statt.

Um eine kleine Spende für einen wohltätigen Zweck wird gebeten.

Anmeldung/Info: Werner Reichel, zert. Burgenführer des Lkr. Regensburg

Tel.: [09498/905410](tel:09498905410) - [werner@reichel-deuerling.de](mailto:werner@reichel-deuerling.de) oder: [www.bvgd.org](http://www.bvgd.org)



**DER ECHE WALD- UND WIESENCROSS**

Waldetzingen	Laaber	Parsberg
28.01.12 um 14:00	11.02.12 um 14:00	03.03.12 um 14:00

**WETTBEWERBE**

Kinder	Jg. 2002 (und jünger)	ca, 1km
Schüler/-innen	A, B und C	ca, 2km
Erwachsene; Jugendliche	10-Jahresklassen; Jugend A/B	ca, 5km
<b>NEU:</b> Speed-Cross-Staffel	Offen (3 Starter/-innen)	3x ca. 1km

Infos unter <http://www.sgwaldetzingen.com>

Die **Freunde des alten Hauses** wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes, zufriedenes neues Jahr 2012 und bedanken sich bei allen Sponsoren, Gönnern und Besuchern, die wieder zum Erhalt und zur Belebung des Reithnerhauses beigetragen haben. Besonderer Dank gilt Herrn Max Schneider, Allianz und der Brauerei Eichhofen, die uns wieder in sehr großzügiger Weise unterstützt haben.

**Die ordentliche Jahreshauptversammlung findet am Freitag 24.02.2012 im Bergrestaurant in Hillohe statt. Beginn ist um 19:30 Uhr**

Lutz Wolfgang, 1. Vorsitzender

**An alle Gewerbetreibenden,  
Selbstständigen und Freiberufler der VG Laaber**



Das Werbedreieck Laaber - Deuerling - Brunn e.V. und der Netzwerkreis *Im Westen viel Neues* sind mit viel Schwung in das neue Jahr gestartet. Wir wollen auch 2012 wieder Einiges auf die Beine stellen, um unsere Region weiter nach vorne zu bringen. Erstes Highlight ist unser großer

# Neujahrsempfang

am Freitag, 27. Januar 2012  
um 20.00 Uhr  
in der Mittelschule in Laaber

Wir freuen uns, als Hauptredner den ehemaligen Wirtschaftsweisen **Prof. Dr. Wolfgang Wiegand** begrüßen zu dürfen! Das Thema seines Vortrags lautet:

**"Was bringt 2012? Wirtschaftliche Entwicklung und europäische Schuldenkrise".**

Des Weiteren freuen wir uns über die Zusagen von **Landrat Herbert Mirbeth** und unseren **drei Bürgermeistern der VG**.

Stoßen Sie mit uns gemeinsam auf ein interessantes und spannendes Jahr 2012 an!  
Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!

Wir bitten um Anmeldung unter [info@werbedreieck-ldb.de](mailto:info@werbedreieck-ldb.de)



---

**Werbedreieck Laaber – Deuerling – Brunn e.V. ■ Netzwerkreis *Im Westen viel Neues***

Geschäftsführender Vorstand: Franz Wurmstein, Julia Tiefenbach-Kuhn

Postfach 6 · 93164 Laaber · Telefon 0 94 98 / 90 23 94 · Telefax 0 94 98 / 90 23 61 · [info@werbedreieck-ldb.de](mailto:info@werbedreieck-ldb.de)

## Verkäufe:

- Landwirt aus Direktvermarktung verkauft Bauerngeräuchertes, Würste, Sulzen u. div. Sorten Wurstgläser. Tel. 8962.
- Vom Landwirt magere Schlachtschweine-Hälften o. –Viertel aus eigener Fütterung (kein Fertigfutter, Qualitätsfleisch), auf Bestellung geschlachtet, nach Wunsch von Meisterhand zerlegt. Tel. 09498/8368.
- Für besondere Anlässe u. Feste zu Hause: Wir liefern Spanferkel u. versch. Braten, fertig gebacken mit Servier-Service vor Ort. Tel. 09498/905422 ab 18.00 Uhr.
- Nach der Schließung meiner Naturheilpraxis ab 01.03.2012 Verkauf der ätherischen Öle (Fa. Neumond) in Rita`s Laden, Haag, Jurastr. 13, 93155 Hemau, Tel. 09491/3247. Irmgard Barckhausen, Heilpraktikerin.
- Verkaufe Reinigungsräucherungen für die Wohnung, Räucherharze, kleine Räuchersets für Reinigung, Schutz oder Befreiung, Räucherstäbchen und Zubehör, Tel. 791, [www.klangschale-endorf.de](http://www.klangschale-endorf.de)
- Achtung Schnäppchen: Wii-Konsole für 70 €, mit Spiel Tony Hawk Ride f. 30 €, Controller für 10 €, Tel. 2626.
- Verkaufe 4 Michelin Sommerreifen 195/65 R15, original verpackt, Preis VB, Tel. 0170/1887299.
- Verkaufe Akkordeon Hohner Bravo II 48 (ideales Kinder-Akkordeon/Einsteiger-Instrument), sehr guter Zustand, incl. textiler Tragetasche, Preis: VB 450 € (NP 769 €), Tel. 09498/593029.
- Snowboard mit Bindung und Boots, Gr. 43; ferngesteuerten Buggy, Benzin, 1,2 PS, mit viel Zubehör; EVR-Trikot; alles wie neu, Preise VB, Tel. 09498/905101.
- Verkaufe Judo-Anzug, Gr. 140 für 15 €, Tel. ab 20 Uhr: 09498/905461.
- Verkaufe rote Skistiefel, Gr. 44, grau-blaue Skistiefel, Gr. 42 und Skistiefel, Gr. 40, günstig abzugeben, Tel. 09498/8213.
- Gebrauchten Miele Geschirrspüler, Privileg Ofen mit Keramikfeld und Linde Einbaukühlschrank für je 30 € zu verkaufen, Tel. 09498/1639.
- Solarium der Marke „KLAFS " mit neuwertigen Power-Light-Röhren sehr günstig zu verkaufen, Tel. 09498/2228.
- Verkaufe Audi A4 Avant, 1.9 TDI, 110 PS, km-Stand 180.000, Anhängerkupplung, TÜV bis 06/2013, silber metallic, Preis: 2.500 €, Tel. 09498/906565 oder 0163/1979866.
- Hausgemachte geräucherte Würste und Fleisch zu verkaufen: Gasthaus Wild Bergstetten, Mittwoch – Sonntag ab 17 Uhr, Tel. 09498/8794 oder 904341 oder 0175/6980074.
- Verk. Fitnessbank mit Hantelstange und verschiedenen Gewichten, und Garderobe 5-teilig, Preise jeweils VB, Tel. 1283.
- Verkaufe Kaufladen aus Holz für 15 €; diverse Kleinkinderspielsachen sowie Puzzles, Tel. 09498/9069912.
- Verkaufe gebrauchte Kindercarvingski 110 cm und Stöcke 90 cm für zusammen 35 €, Tel. 90002 oder 0160/96865049.
- Gut erhaltenes Topcase mit Halterung für Roller zu verkaufen, Preis VB, Tel. 0160/4444317.
- Verkaufe sehr gut erhaltene Rundecouch, Federkern, wenig benutzt, Nichtraucher! für 50 €, Tel. 0175/3318482.
- Diverse Sportgeräte abzugeben : Crosstrainer Ergometer Ventano XTR Hammer (neuwertig), Kettler Powercenter "Basic", Ministeppe, Kettler Trainingsbank und AB King Bauchtrainer, Tel. 09498/8723.
- Verkaufe Snowboard-Stiefel, Gr. 38 und Gr. 42 für je 30 €, Kinderskihelm Gr. S, Kinderskistiefel Gr. 34/35, Gr. 38 und Kinderskijacke Gr. 152/158 für je 25 € und Snowboard Nitro 1,25 m, Preis VB, Tel. 09498/902171.
- Verkaufe Barbie Glam Haus (neu und ungeöffnete Originalverpackung) mit Puppe für 30 €; neue ungetragene Adidas Fußballschuhe Gr. 5 ½ Preditio TRX FG für 30 € (NP 59 € ) 09498/3232.
- Verkaufe Balkenmäher Solo Typ 531 mit Honda Motor Glv 135, 4,5 PS ,ca. 10 Jahre alt, guter Zustand, ca. 3 mal pro Jahr im Gebrauch, VB 430 €, Tel. 09498/907739.
- Kindermöbel günstig abzugeben (Laufstall, Wickeltisch, Kinderbett, Stillkissen, Kinderschutztür), Tel. 09498/906862
- Verk. Skianzug blau, Gr. 152, Skianzug bunt, Gr. 176, Skihose blau, Gr. 176, dicke Jeansjacke, Gr. 182, Motorrad-Winterlederjacke, braun meliert, Gr. 52, versch. Größen an Jeanshosen, leichten Da-Sommermantel, Gr. 44, Tel. 1542.
- Verkaufe Kinderbett Buche massiv, 140 x 70 cm mit Bio-Matratze, 100 €, Laufstall, 8-eckig, Buche massiv, 80 €, Kinderhochstuhl ähnlich Trip-Trap, 20 €, Kleinkindschaukelsitz 20 €, Tel. 09498/9040960.
- Verk. Bett, Buche massiv, zeitlos modern, 2 m x 2 m, NP 4.000 €, VB 1.000 €, rote Echt-Ledercouch, 2 – 3 Sitzter, zeitlos, absolut neuwertig, VB 300 €, Fitness-Station, Kettler, Home-Trainer, div. Hanteln, Gewichte, VB, Beamer + Leinwand, Top-Zustand, 350 € VB, Schlittschuhe für Mädchen, blau-weiß, neuwertig, Gr. 38/39, 20 €, Tel. 0152/54037579.
- Verkaufe Reithelm "Horka", Größe 56 bzw. 6, nur 1 x getragen, 30 €, Tel. Tel. 09498/8556.
- Inliner, Gr. 42, Elektro-Rasenmäher, Durchm. 30 cm, Spiegelreflexkamera, Diaprojektor, Preise VB, Tel. 906089.

## *Herzlichen Dank*

für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die persönlichen und schriftlichen Beileidsbezeugungen für unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma



## *Frau Anna Söllner*

Wir möchten uns besonders bedanken bei Herrn Pfarrer Lusawa für die würdevolle Trauerfeier und Beerdigung sowie beim Kirchenchor unter der Leitung von Herrn Steven Heelein, als auch bei den Ministranten und der Mesnerin Frau Steinberger und Frau Markl für die Betreuung des Leichenhauses. Unser Dank gilt auch den Hausärzten Dr. Michael und Dr. Claus Kroehling sowie Dr. Lunz.

Ferner möchten wir uns auch noch bei Verwandten, Bekannten und Nachbarn für die tröstenden Worte bedanken.

**Laaber, im Dezember 2011**

**In Liebe und Dankbarkeit:  
Luzia Hammerl mit Familie  
Anneliese Scheuerer mit Familie  
Gisela Meier mit Familie  
Christa Obermeyer mit Familie**

*Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurden.*

## **Herrn Johann Winkler**



*Unser besonderer Dank gilt:*

- Herr Pfarrer Dr. Spyra, den Ministranten, dem Mesner, dem Organisten und dem Sänger
- Christoph Biersack für das Trompetensolo
- der Soldaten-, Krieger- und Reservistenkameradschaft Deuerling mit seiner Fahnenabordnung
- den Hausärzten Herrn Dr. Kratzer, Frau Dr. Dettweiler-Kratzer und dem gesamten Praxisteam
- der Praxis Kanut Klein
- den Therapeuten Lothar Rasp, Thomas Trenkler und Reinhold Nagl für die langjährige Betreuung
- den Ärzten und dem Pflegepersonal der Station für Innere Medizin im Evang. Krankenhaus Regensburg
- allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die mit uns gebetet und ihn auf seinem letzten Weg zur Ruhestätte begleitet haben.

**Deuerling, im Dezember 2011**

**In Liebe und Dankbarkeit:  
Franziska Winkler  
Hans-Peter Winkler mit Familie  
Eva Schmitt mit Familie**

## **Herzlichen Dank**

*allen, die uns zum Tode unseres lieben Verstorbenen*

## **Herrn Karl Traubinger**

*ihre Anteilnahme gezeigt und ihn auf seinem letzten Weg begleitet habe*



**Laaber, im Januar 2012**

**Erna Traubinger, Ehefrau  
Karl Traubinger, Sohn mit Familie  
Ilse Motzer, Tochter mit Familie**

## **D a n k s a g u n g**

Immer, wenn wir von dir erzählen,  
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.  
Unsere Herzen halten dich gefangen,  
so, als wärst du nie gegangen.  
Was bleibt, sind Liebe und Erinnerung.

Für die vielen Zeichen  
der Anteilnahme und Verbundenheit,  
die wir in den Tagen des Abschiednehmens  
erfahren durften, **danken wir herzlich.**

**Johann, Regina und Markus Schießl**



## **N A C H R U F :**

*Der Markt Laaber trauert um*

### ***Herrn Karl Traubinger*** *ehemaliger Gemeinderat*

*Herr Traubinger war von Mai 1966 bis Dezember 1970 Mitglied des Gemeinderates der ehemaligen Gemeinde Endorf. Er hat sich als überzeugter und engagierter Kommunalpolitiker um seine Heimatgemeinde verdient gemacht. Bei vielen Vereinen war er engagiertes Mitglied und leitete Jahrzehnte als Vorsitzender die Geschicke des VdK Ortsverbandes Laaber. Er hat mit seinen ehrenamtlichen Leistungen ein Zeichen für Solidarität und für Mitmenschlichkeit gesetzt.*

*Der Markt Laaber dankt Herrn Karl Traubinger und wird ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.*

*Laaber im Januar 2012*

*Markt Laaber*

*Willi Hogger*

*1. Bürgermeister*

*mit den Damen und Herren des Marktgemeinderates*

## **N a c h r u f :**

Der SPD-Ortsverein Laaber trauert um sein langjähriges Mitglied

### **Herrn Karl Traubinger**

**Laaber, im Januar 2012**

**Die Vorstandschaft**

## Vermischtes:

Musikunterricht v. Profi-Musiker u. Lehrer. Klavier, Orgel, Keyboard, Musiktheorie. Klassik, Unterhaltungsm., Tanz, Pop, Jazz, Klavierstimmen. Klavierunterhaltungsmusik für jeden. Tel.09498/1251.www.Teddy-Jaeger.de.vu  
creARTiv-WERKSTATT, Daniela Strunz, Augasse 1, Laaber, Tel. 0173/4669656. Verkauf div. Geschenkartikel, Marionetten, Bären u. Kleinmöbel.

Sind Sie neugierig u. offen etwas Gutes für sich zu tun, dann besuchen Sie uns unter [www.Klangschale-Endorf.de](http://www.Klangschale-Endorf.de)  
Ich überspiele VHS-Videos auf DVD u. Schallplatten auf CD. Tel. 0151/27111020. Mail: [mane01@freenet.de](mailto:mane01@freenet.de)

Vermietung von Tonanlagen für Parties, Feste, Vorträge u. sonstiges. Sie planen ein Fest, wir sorgen für den guten Ton und die ausreichende Lautstärke Ihrer Musik. Musikwerkstatt Frauenberg. Tel. 09498/905249.

Klaviere neu und gebraucht aus der Meisterwerkstatt, Klavierstimmen-Beratung-Verkauf-Gutachten, KLAVIER ENDRISS, Sonnenweg 15, Laaber, Tel. 09498/906657, [www.klavier-endriss.de](http://www.klavier-endriss.de)

Handwerkzeuge, Maschinen (Netz/Akku) und dessen Zubehör, Werkstatt-, Betriebseinrichtungen für den Heim- und Handwerker von namhaften Herstellern, Toolshop-Direct, Tel. 09498/9076884.

Lehrerin erteilt qualifizierten Nachhilfeunterricht für GS, HS, RS (alle Klassen) u. Gym. (bis 8. Kl.) in Deutsch, Ma-the u. Englisch. Biete auch Vorbereitung auf Quali u. Realschulabschluss. Komme zu Ihnen ins Haus. Tel. 9040881.

Suche günstige, gebrauchte Steirische Ziehharmonika, Tel. 09498/9069912.

Natürlich Wild – Schule für Wahrnehmung und geistiges Heilen, Kreuzweg 6, Frauenberg – jeden Mittwoch um 19 Uhr Heilabend, bitte anmelden unter Tel. 09498/902390.

Suche Mitfahrgelegenheit nach Regensburg in die Kumpfmühler Straße, wöchentlich für Dienstag, Mittwoch und Donnerstag, bitte bieten Sie auch Einzelfahrten an, Dienstzeit von 7.00 Uhr - 15 Uhr, Tel. 09498/1575.

Tausche 120-l Mülltonne gegen 60-l oder 40-l Mülltonne, Tel. 902014 ab 19 Uhr.

Wer verschenkt Wollreste, Knöpfe, Filz- und Stoffreste? Tel. 09498/9069913.

Suche erfahrene Reitbeteiligung für meine Haflinger Stute, Tel. 0160/91958501.

Suche Bürostuhl, Holzofen oder Schwedenofen, ca. 4 KW, Diamant Handgetreidemühle, Tel. 09498/907739.

---

## **AOK informiert - Dunkle Jahreszeit - helle Kleidung**

Dunkle Jahreszeit und dunkle Kleidung passen überhaupt nicht zusammen. Gerade im Winter gilt es, ausreichend auf die Sicherheit im Straßenverkehr zu achten. „Wer als Fußgänger oder Radfahrer, Kind oder Erwachsener, zur Winterzeit sicher durch den Straßenverkehr kommen will, sollte zum eigenen Schutz auf helle Kleidung und möglichst viele Reflektoren setzen“, sagt Dieter Reisinger von der AOK Regensburg. In den Wintermonaten passieren viel mehr Unfälle als zu anderen Jahreszeiten: Autofahrer sehen Fußgänger und Radler in der Dämmerung und Dunkelheit einfach deutlich schlechter. Hinzu kommt, dass die Bremswege auf nassen oder glatten Straßen erheblich länger werden. So kann ein Autofahrer dunkel gekleidete Fußgänger erst auf eine Entfernung von etwa 30 Metern erkennen. Bei einer Geschwindigkeit von 50 Stundenkilometer beträgt der Bremsweg aber 40 Meter; so ist ein Unfall fast vorprogrammiert.

### **Tipps für Radfahrer und Fußgänger**

„Bei Radlern ist die gute Ausstattung des Fahrrads Pflicht, um die Sichtbarkeit zu gewährleisten“, so Reisinger. Scheinwerfer und Rückleuchte müssen tadellos in Schuss sein, am besten funktioniert die hintere Leuchte auch im Stand. Außerdem braucht das Rad an den Pedalen gelbe Rückstrahler, wichtig sind auch zusätzliche Reflektoren in den Speichen. Optimalen Schutz bieten richtige Warnwesten in Gelb mit Reflektoren. Sie setzen sich nicht nur bei Kindern, sondern auch bei erwachsenen Radfahrern immer mehr durch. Wichtig ist dabei allerdings, auf gute Qualität zu achten, da Billigprodukte oftmals nur unzureichend reflektieren.

Wer zu Fuß unterwegs ist, sollte beim Verlassen des Hauses helle Kleidung, reflektierende Streifen oder Westen tragen. Bereits helle Stiefel, helle Handschuhe oder eine helle Mütze helfen, um besser gesehen zu werden. Helle Kleidung kann ein Autofahrer meist schon aus 90 Meter Entfernung sehen. Noch besser sind die reflektierenden Streifen, die es etwa als Klettbander für Arme oder Beine gibt. Sie senken zusätzlich die Unfallgefahr.

## **Herzlichen Dank!**

Über die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem

### **85. Geburtstag**

habe ich mich sehr gefreut und möchte mich bei den Gratulanten recht herzlich bedanken.

Herzlicher Dank an Herrn Pfarrer Hausmann, Herrn MdB Aumer, Herrn Bürgermeister Hogger, der Raiffeisenbank Frauenberg, der Apotheke Laaber und der Familie Goß für die Bewirtung.

Mein besonderer Dank an die Kindergartenkinder des Kindergartens St. Franziskus mit Ihren Erzieherinnen für Ihren Besuch.

Herzlicher Dank an meine Kinder mit Familien, Verwandten, Nachbarn und Bekannten.

**Edlhausen, im Dezember 2011**

**Gertraud Scheuerer**

*Über die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich meines*

### **80. Geburtstages**

*habe ich mich sehr gefreut und möchte allen Gratulanten herzlich danken.*

*Mein besonderer Dank gilt Herrn 2. Bürgermeister Eichhammer, Frau Ferstl vom Pfarrgemeinderat und allen Spendern für den Verein „Zweites Leben“ in Regensburg, meinem Sohn Max mit Partnerin, den Verwandten, Freunden und Bekannten.*

**Deuerling, im Dezember 2011**

**Anna Schneider**



Für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem

### **70. Geburtstag**

möchte ich mich recht herzlich bedanken bei

- Herrn Pfarrer Alois Hausmann, Herrn 1. Bürgermeister Karl Söllner
- den Vereinen: Soldaten- und Kriegerkameradschaft Frauenberg, Blaskapelle Frauenberg, Verein für Kultur und Brauchtum Frauenberg, FF Frauenberg, TSV Brunn, Gymnastikgruppe Frauenberg, MMC Frauenberg
- Seniorenbeirat der Gemeinde Brunn, Kreisverband und Ortsverband der CSU, Raiffeisenbank Hemau-Kallmünz
- Mein besonderer Dank gilt meiner Familie, allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn.
- Bedanken möchte ich mich beim Gasthaus Plank in Brunn für die gute Bewirtung.

**Frauenberg, im Januar 2012**

**Rudolf Kürzinger**



## **Vermietungen:**

LKW-Halle oder Werkstatt zu vermieten mit Heizung, Wasser, Strom sowie Montagegrube, Nutzfläche der Halle ca. 180 m<sup>2</sup>, dazugehörige Freifläche mit Waschplatz ca. 795 m<sup>2</sup>, Preis VB, Tel. 09498/560.

Ruhige, helle DG-Wohnung, ca. 95 m<sup>2</sup>, 3 Zimmer, Küche, Essbereich, Bad mit Wanne und Dusche, Gäste-WC, Süd-balkon und Garage in Eglsee zu vermieten,, keine Haustiere erwünscht, Tel. 09498/8186 oder 0151/15892159.

Vermiete 1-Zimmer Appartement, möbliert, 30 m<sup>2</sup>, im Ortskern von Laaber (ab sofort). Näheres Tel. 8962.

LKW-Halle oder Lager zu vermieten, Nutzfläche der Halle 13,7x8,3 m, Hallenvorplatz 13x3,3 m, Preis VB, Tel. 560.

3 Zimmer, Küche, gr. Bad, Balkon, OG, Stellplatz vorhanden, ruhige Lage, Laaber, Kirchplatz 8 a, DSL 16.000+ (Entertain möglich), Bezug ab 01.03.2012 - Terminvereinbarung unter 09498/2728.

## Miet-, Kauf-, Pachtgesuche:

Junge Familie mit 2 Kindern (3 und 5 Jahre) sucht Wohnung oder Haus ab 90 m<sup>2</sup> / 4-Zimmer, gerne mit Garten in der Verwaltungsgemeinschaft Laaber und Umgebung bis 850 € kalt, Tel. 01577/3295032 oder pechfrei@t-online.de  
Suche 3-Zi-Wohnung in Laaber und Umgebung. Tel. 09498/907305.

Ehepaar sucht Einfamilienhaus mit Garten bis 700 € Kaltmiete in der VG Laaber langfristig, ab sofort oder später, zu mieten, Tel. 0160/94723834.

Laaberer Kirchenmusikerehepaar mit Familie sucht ab April 2012 Einfamilienhaus in der Verwaltungsgemeinschaft Laaber oder Umgebung zu mieten, ab 5 Zimmer, Garten wünschenswert, Tel. 09498/905001.

## Grundstücks-, Haus- u. Wohnungsverkäufe:

Verk. Reiheneckhaus mit Doppelgarage in Laaber-Nordsiedlung, 107 qm Wohnfläche, 320 qm Grund, 4 Zimmer, Wohnküche, Bad, WC, voll unterkellert, Baujahr 1980, Heizung erneuert, VB 135.000 €, Tel. 0151/55548576.



Postanschrift: Undorfer Straße 14, 93180 Deuerling  
Bürgerhilfe- Telefon: 0 94 98/ 90 79 197  
Mail: buergerhilfe-deuerling@gmx.de  
Internet: www.buergerhilfe-deuerling.de

### „Bürger für Bürger“ - für eine funktionierende Nachbarschaftshilfe in Deuerling!

Rufen Sie uns an, wenn Sie ab und zu jemandem helfen möchten oder wenn Sie Hilfe brauchen. Wir möchten auch die Jugend ansprechen. Wer möchte Senioren beim Rasenmähen oder bei kleinen Gartenarbeiten gegen ein Taschengeld unterstützen?

Wir vermitteln:

- Fahrten für nicht (mehr) mobile Deuerlinger zum Einkaufen, zu Arztbesuchen oder Unterstützung bei Behördengängen
- Besuchsdienst bei Senioren
- Kleine Gartenarbeiten
- Babysitter- Dienst
- Schülerhilfe

Die Helfer erhalten vom Hilfesuchenden einen Kostenbeitrag.

*Ihr Bürgerhilfe- Team Antje Fink, Marlies Fischer und Jutta Niederquell*

## Hygieneregeln für jedermann/frau

Je mehr Türklinken Sie angreifen, je mehr Haltegriffe in Bussen und Bahnen Sie benutzen und je mehr Hände Sie schütteln, umso häufiger sollten Sie sich die Hände waschen.

Es genügt lauwarmes Wasser und Seife (aus dem Spender) und ein Einmalhandtuch aus Papier, um die Hände sauber und trocken zu bekommen.

Beim Nachhausekommen heißt es für alle: "Ab ins Bad und Hände waschen." Erst danach kommt der Kühlschrank, die Chips oder der Platz am Mittags- oder Abendtisch dran.

### **Erwachsene sind Vorbild**

Wenn die Erwachsenen den Kindern die Grundregeln der Hygiene vorleben, lernen Kinder und Enkel wie selbstverständlich. Handhygiene nach dem Toilettenbesuch und Händewaschen vor dem Essen lernen die Kleinen von den Großen nur durch Vor- und Mitmachen.

Dass Gurken, Tomaten, Salat, Sprossen, Keime und sonst was Schuld an bösen Infektionen sind, mag der glauben, der antiseptisch durchs Leben geht. Der gesunde Menschenverstand rät etwas anderes: Nach dem Klo und vor dem Essen: "Hände waschen nicht vergessen!"

Fritz Allinger  
LBG NOS

# Kostenlose Stellenbörse

## Ausschreibungen:

Suche für älteres Ehepaar zuverlässige Zugehfrau, Tel. 0176/96590472.

Eisdiele Laaber sucht nette, sympathische, junge weibliche Aushilfe(n), primär Sonntags von 14.00 Uhr bis ca. 18.00 Uhr. Weitere Zeiten möglich, nach Absprache. Bewerbung bitte telefonisch an Frau Elfi Huber, Tel. 0175-5254377 oder per e-mail unter gelateria.o-sole-mio@arcor.de

Wir suchen eine/n Aushilfskoch/-köchin, derzeit Do. - So.: Cafe Schott, Frauenberger Straße 4, Laaber, Beate Schutzbier, Tel. 09498/907220 + 1852.

Auszubildenden ab August 2012 gesucht! Friseur- und Kosmetiksalon A. Tino Hauser, 93164 Laaber, Beratzhausener Str. 5.

Friseur/in für gelegentliche Hausbesuche (m/w) in Laaber-Nord gesucht, Tel. 0170/2321464.

## Gesuche:

Bürokauffrau sucht Stelle in Vollzeit/Teilzeit, Tel. 09493/951865 oder Mobil 0171/8905301.



Dr. med. dent.  
Götz Braumandl  
Zahnarzt / Oralchirurgie  
Tätigkeitsschwerpunkt  
Implantologie

Am Marktplatz 5  
93152 Nittendorf  
Tel.: 09404 - 962696

**Auszubildende/n zur/zum  
zahnmedizinischen Fachangestellten  
ab 01.09.2012 gesucht.**

**Schriftliche Bewerbung an:**  
Dr. med. dent. G. Braumandl  
Zahnarzt/Oralchirurgie  
Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie  
Am Marktplatz 5 - 93152 Nittendorf



**AZUBI  
GESUCHT**

**A. Tino Hauser**  
Friseur-Kosmetik-Make up

Beratzhausener Str. 5  
93164 Laaber  
09498/8772  
www.A-Tinohauser.de

**Bitte halten Sie unsere  
Ortschaften sauber!**

**Helfen Sie alle mit, dass  
Straßen, Gehwege und  
Anlagen sauber bleiben.  
Die Gemeinden haben die  
entsprechenden Abfallbehälter  
aufgestellt.**

**DANKE!**

Wir suchen einen

**Elektroinstallateur**

mit Führerschein und  
Kundendienst Erfahrung.

Schriftliche Bewerbung bitte an



93152 Schönhofen  
Nittendorfer Str. 29a  
Fon 09404 - 4854



# Eisdiele Laaber

ab März



## Crepès

hausgemachter Teig



## Nudeln

hausgemachte Saucen

...lecker Eis?, auf etwas Sonne warten, ich weiß...

Auch mal was Neues wagen!!!



Zum Mitspielen in unserem Kammerorchester

laden wir ganz herzlich alle interessierten jungen Musiker, die ein Streich- oder Holzblasinstrument spielen, ein.

Das gemeinsame Musizieren findet **jeweils donnerstags von 18 Uhr - 19 Uhr im Musiksaal der Grundschule** statt.

Herzlich Willkommen sind auch Musiker/innen, die nicht bei musica nova Unterricht haben.

Weitere Informationen unter Tel: 2863 oder 904962

Besuchen Sie uns auch unter [www.musica-nova-laaber.de](http://www.musica-nova-laaber.de)

oder [info@musica-nova-laaber.de](mailto:info@musica-nova-laaber.de)

Diesel-Partikelfilter Nachrüstung

## Freie Fahrt in Umweltzonen

mit dem City-Filter® von HJS

- ✓ Einfacher und schneller Einbau
- ✓ Steigerung Wiederverkaufswert



Jetzt wieder  
Barzuschuss **330€,-**

### Jetzt nachrüsten!

**Auto Seidl**  
**93152 Undorf**  
**Tel. 09404/1003**

Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern. Ihre Fachwerkstatt

[www.hjs.com](http://www.hjs.com)

**HJS**  
Emission Technology



**Kosmetik & Fußpflege**

Angela Koller

Kirchplatz 10 - 93164 Laaber

Tel.: 0 94 98 / 9 07 69 71

[www.wohlfuehlatelier.de](http://www.wohlfuehlatelier.de)

Termine bitte nach Vereinbarung!

**Der Winter bleibt,**



**Ihr Heizölvorrat  
schwindet.**

Jetzt nachbestellen!  
Wir liefern prompt!



*Ihr  
Wärmelieferant!*

**HEIZÖL**

92363 Breitenbrunn

**ferstl**

Marktplatz 8 Tel. 0 94 95 / 8 04

# BEI SHELL DOPPELT SPAREN!\*



Postbank Card Inhaber oder ADAC Mitglieder können sich jetzt doppelt freuen: Denn zu jeder Betankung erhalten Sie bei Shell einen Rabatt-Gutschein mit dem Sie nicht nur 1 Cent sondern sogar 2 Cent/Liter\* bei der nächsten Betankung sparen!

**Ihre Shell Station Heinz Schweiger**

Deuerlingerstr. 1  
93152 Nittendorf-Pollenried  
Tel.: 094 04/14 83



\*Der Rabatt-Gutschein ist gültig für alle Shell Kraftstoffe bei einer Tankung von mind. 20 und max. 90 Litern an allen teilnehmenden Shell Stationen. Erhältlich vom 05.01. bis zum 29.02.2012 solange der Vorrat reicht. Der Rabatt-Gutschein ist bis maximal vier Wochen nach dessen Erhalt bei einer nächsten Tankung einlösbar. Bei fehlendem Datumsstempel ist der Rabatt-Gutschein bis max. 31.03.2012 einlösbar. Der Rabatt kann nicht bei Bezahlung mit der euroShell Flotten-Karte oder anderen Tank- und Servicekarten gewährt werden. Pro Tankung kann nur ein Rabatt-Gutschein oder Doppelt-Punkten Gutschein eingelöst werden. Dieser Gutschein kann nicht mit anderen Rabatten kumuliert werden. Postbank Card GOLD Kunden erhalten einen Rabatt von 3 Cent/Liter.

## 2 Millionen geben nicht ab...

### ...und verschenken durchschnittlich 900 €

Gemäß Recherchen der Zeitschrift Finanztest der Stiftung Warentest (02/2011) beträgt die durchschnittliche Erstattung 823 €

Wir wissen, dass jede Steuererklärung einzigartig ist und eine individuelle Beratung verdient.

### Wir beraten Sie und fertigen Ihre Steuererklärung.

Dies erfolgt im Rahmen einer Mitgliedschaft ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbständiger Tätigkeit.

### Wer muss oder kann eine Erklärung abgeben?

Zur Abgabe ist verpflichtet, wer Lohnersatzleistungen, wie Arbeitslosengeld I, Krankengeld, Kurzarbeitergeld, Mutterschaftsgeld oder Insolvenzgeld, aber auch Elterngeld oder Aufstockungsbeträge zur Altersteilzeit von über 410 € im Jahr neben Gehalt bzw. Lohn erhalten hat.



**Frist zur Abgabe der  
Einkommensteuererklärung 2011  
endet am 31. Mai 2012**

Wir können die Frist bei  
einer Mitgliedschaft verlängern



Altbayerischer  
Lohnsteuerhilfeverein e.V.  
Beratungsstellenleiterin

Ines Riemann  
Waldblick 3  
93164 Polzhausen

Tel: 09498/9072701  
[www.riemann.altbayerischer.de](http://www.riemann.altbayerischer.de)



elektroinstallation, photovoltaik, hausgeräte, lichttechnik



Am Vogelherd 10 - 93164 Laaber-Polzhausen  
Tel.: 0 94 98 / 25 58 – Fax 0 94 98 / 2559 – [www.hermann-mayer-elektro.de](http://www.hermann-mayer-elektro.de)

*Blumen und Floristik  
Seidenblumen und Dekoration  
Mariele Eichenseher*

Eichendorffstr. 1 • 93182 Duggendorf  
Tel. 09409/1306  
Fax: 09409/869124



*Wir fertigen für Sie  
Floristik die sich abhebt!*

Kompletten Hochzeitsschmuck  
Geburtstage, Kommunion-Deko, usw.  
Ostern: Alles was sich bietet!

*Valentin, der Tag der Liebe!*



Sträuße schon ab 5 €! Schalen, Gläser usw., dekoriert.

**Im Trauerfall auch Sonntags:** (Sargbukett schon ab 100 €)

**Zum Muttertag:** Sträuße, Gestecke, bepflanzte Gefäße, usw.

**Im Sommer Balkonblumen** (Geranien, Betunien, usw. eine große Auswahl an Beetpflanzen, Edelgurken und -tomaten sowie wunderschöne, erstklassige Stämmchen.  
Pflanzerde 70 Liter + 45 Liter

Ein Besuch lohnt sich es, gibt eine sehenswerte Vielfalt!

**Öffnungszeiten:**

Verkauf jeden Tag von 9.00 – 12.00 / 13.00 – 18.00 Uhr  
oder nach tel. Vereinbarung

„Casual Friday“

keep proficient - English for adults

Blieben Sie fit in der Englischen Sprache, und besuchen Sie unseren „Casual Friday“ Kurs. In diesem Unterricht können Sie Ihre Kenntnisse pflegen, ausbauen und erweitern. Die ungezwungene Kommunikation und der gegenseitige Austausch steht hier im Vordergrund. Dies erfolgt durch geführte Diskussionsrunden basierend auf unserem breitgefächerten Themenrepertoire und Kurskonzept. Natürlich werden auch individuelle Anliegen mit eingebaut um den Lernerfolg zu optimieren.

Ab Januar 2012  
immer freitags  
16:30 Uhr in Beratzhausen

Interesse geweckt? Dann informieren Sie sich & steigen Sie ein!

ClubK - Sprachschule Regensburg

Alexandra Dechant  
09491-9558710  
a.dechant@clubk-sprachen.de

Tanja Dietrich  
0171-2690346  
tk.dietrich@yahoo.com

facebook: ClubK - Sprachschule Regensburg  
www.clubk-sprachen.de



Wohlfühl

Kosmetik

**Mobile Fußpflege**

Gertraud Kaffler  
Grubenweg 7  
93164 Hinterzhof

**Termine nach Vereinbarung:**

0 94 98 - 90 79 93 3  
01 70 - 52 60 22 2

**20 % Gutschein**  
auf ein Fußpflegeprodukt



gültig bis 29.02.2012, solange Vorrat reicht,  
nur einzulösen mit diesem Coupon bei:  
Wohlfühlkosmetik, Grubenweg 7, 93164  
Hinterzhof

**50 % Gutschein**  
auf ein Gesichtspflegeprodukt



Gültig bis 29.02.2012, solange Vorrat reicht,  
nur einzulösen mit diesem Coupons bei:  
Wohlfühlkosmetik, Grubenweg 7  
93164 Hinterzhof

Wir beraten Sie, ermitteln Ihren

Bedarf und machen Ihnen ein  
Angebot. Auf Wunsch

installieren wir Ihr Notebook mit  
allem Zubehör und übernehmen  
Ihre Daten vom alten Notebook. Bei Ihnen  
zu Hause binden wir das neue  
Notebook in Ihr WLAN ein und  
installieren Ihren neuen oder vorhandenen  
Drucker!

Übrigens: Verbrauchsmaterial für Ihren  
Drucker bekommen Sie auch bei uns

## Einkaufen in Laaber?

Finde ich GUT!



Vereinbaren Sie einen Termin  
mit uns!

pc-dienstleistungen  
wolfgang wein e.k.  
talweg 20,  
d-93164 laaber  
tel 09498-9400-0,  
fax 09498-9400-49  
info@pcdwein.de  
www.pcdwein.de



Sie erhalten von uns:

- PCs, Notebooks, Drucker,  
Komponenten, Software, Zubehör
- Installation + Beratung
- Vor-Ort Service und Reparaturen
- Internetzugang über DSL, einschl.  
Schaltung über Telekom, auch in  
Deuerling, Waldetzenberg, Brunn,  
Hinterzhof, Hemau.

# Haustechnik ist unser Handwerk

Öl- und Gaspreise steigen unaufhaltsam und die Spitze ist noch nicht erreicht. Machen Sie sich ein Stück unabhängiger. Mit unserer langjährigen Erfahrung im praktischen Umgang mit konventionellen wie auch alternativen Energien beraten wir Sie gerne kostenlos und unverbindlich, wie Sie den Kosten entgegenwirken können. Dabei berücksichtigen wir in Ihrem Sinn die Kosten-Nutzen-Effizienz. Denn nicht alles, was machbar scheint, ist auch immer sinnvoll. Rufen Sie uns an!



Jetzt auch Energiepass und Energieberatung!

Franz & Jürgen Waldhier, Wiesenweg 4+6, 93164 Polzhausen

Telefon: 09498 1082, Fax: 09498 904336, E-Mail: info@waldhier.com, Internet: www.waldhier.com

# Waldhier

Ihr Fachbetrieb für effiziente Energieausbeute

- Holz-Pellets-Hackschnitzelanlagen • Solartechnik • Wärmepumpen
- Lüftung, Sanitär, Gas • Installations- und Heizungsbau
- Zentralstaubsauger • Bauspenglerei • Energieberater (HWK)

KAUFHAUS  
**fechter**  
BERATZHAUSEN  
Tel.: 09493/902050  
kaufhaus-fechter.de

Haushaltwaren - Geschenkartikel - Gardinen - Sonnenschutztechnik

## Winterschlussverkauf

WIR BRAUCHEN PLATZ FÜR NEUE WARE UND GEBEN IHNEN

# 20% RABATT AUF ALLE TEXTILIEN

EINZELTEILE IM SCHNÄPPCHENMARKT BIS ZU

# 70% REDUZIERT

**KOSMETIKSTUDIO  
UND  
NAGELDESIGN**

Bettina Eichenseer

Kieferstr. 6a ☎ 0 94 98 / 90 50 83  
93164 Laaber/Ried Mobil: 0170 / 77 82 92 3



Termine nach Vereinbarung

**Friseurladen**

Brunn, Kühsee 10

Ursula Bernhardt

Termine nach Vereinbarung!

Tel.: 09498/904650

# Kompetenz hilft sparen!

Ist bei Ihrer Heizungsanlage ein Update nötig?

Oft genügen schon kleinere Maßnahmen an Anlagen, um spürbare Effekte zu erzielen. Da Energiekosten einen Großteil des Haushaltsbudgets umfassen, sollten Sie sich hier kompetent und ausgiebig beraten lassen. Wir prüfen gerne Ihre bestehende Anlage auf Energieeffizienz und beraten Sie kostenlos und unverbindlich über mögliche Schritte der Modernisierung. Rufen Sie uns an - wir sind gerne für Sie da.

Gebäudetechnik



Projektierung und Ausführung von  
Heizung, Lüftung und Sanitär

Notdienst auch an Sonn- und Feiertagen!

Gebäudetechnik Hans Wild GmbH · Schloßstraße 15 · 93164 Laaber-Bergstetten  
Telefon: 09498 90083 · Telefax: 09498 90085  
[www.gebaeudetechnik-wild.de](http://www.gebaeudetechnik-wild.de)



[www.gebaeudetechnik-wild.de](http://www.gebaeudetechnik-wild.de)

**elektro** **vehe** GmbH

Wir starten ins neue Jahr mit einem

**%** super Angebot für Sie **%**

Kondenstrockner der Fa. Bauknecht

6 Kilo, elektronisch

Abholpreis € 389,--

Wir beraten Sie gerne!



Solange Vorrat reicht

Bernsteinstraße 18 - 93152 Nittendorf

Telefon 09404/1672

## RÄUMUNGS VERKAUF

wegen Umbau

Markenware  
stark reduziert!

**20-30%\*  
Rabatt**

\*auf Lagerware

Eigener  
Kundenparkplatz!

**Betten BÖHM** GMBH  
REGENSBURG

Steinweg 21 • 93059 Regensburg • Telefon (09 41) 8 46 35



planen – bauen - erhalten

## Architekturbüro Uwe Krabler

Burghof 6 93164 Laaber Tel.: 90040 [www.architekt-krabler.de](http://www.architekt-krabler.de)

# RICHTER ERHARD

Neu in Hemaun !!

## Erhaltungs-, Modernisierungs- und Renovierungsbau

*Ihr zuverlässiger Partner am Bau  
mit über 30 Jahren Erfahrung*

- Maurer- u. Betonarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Fliesenarbeiten
- Pflasterarbeiten
- Barrierefreies Wohnen

*Alles rund ums Haus !!  
...auch Kleinaufträge...*

Bodenhofer Weg 22  
93155 HEMAUN

Tel. 0 94 91 / 23 69  
Mobil 0170 / 148 43 99  
e-mail: Bau-Richter@gmx.de

# Haircut

Ihr Friseurmeisterbetrieb

Michaela Hieninger

Tel. 09409/869036

Schulstraße 8 • 93188 Pielenhofen

## Kälte- und Klimatechnik Martin Ferstl

Kälte- und Elektro-Meisterbetrieb



- \* Kühlanlagen
- \* Klimatechnik
- \* Kühlzellen/Kühlmöbel
- \* Wärmerückgewinnung
- \* Elektrotechnik
- \* Sonnenstrom/Photo-voltaikanlagen

Seibertshofen 2  
92331 Lupburg

Telefon (09492) 7360  
Telefax (09492)9079330

## Natürlich Wild

Kosmetik und mehr

Kreuzweg 6 - Frauenberg - 09498.902390

Schule für Persönlichkeitsentwicklung und geistiges Heilen  
Seminare, Workshops und Ausbildung

[www.natuerlichwild.de](http://www.natuerlichwild.de)

### Mit Spaß zum Wunschgewicht

Abnehmen in der Gruppe ist einfacher.

#### 12-wöchiger Kurs beginnt am 15. Februar 2012

Unter dem Motto: "Fit und Schlank in den Frühling" startet am Mittwoch, 15. Februar ein neuer Kurs im Sportpark Listl Pollenried, der vom Wellness-Berater Max Süß durchgeführt wird. Jeder Teilnehmer erhält eine umfangreiche computergesteuerte Analyse. Der Kurs läuft über 12 Wochen incl. aller wöchentlichen Unterlagen, Fachvorträge und Analysen und kostet nur 59 €. Anmeldung und Informationen bei: Max Süß, Tel.09409/859289, [www.Regensburg-nimmt-ab.de](http://www.Regensburg-nimmt-ab.de)



## KLAVIER & ENDRISS

Klaviere Flügel E- Pianos



...der richtige Weg  
zum guten Ton

Verkauf  
Beratung  
Stimmen  
Reparieren  
Transporte

## KLAVIER & ENDRISS

Meisterbetrieb

Sonnenweg 15  
93164 Laaber / Regensburg  
Telefon 0 94 98 / 90 66 57  
[www.klavier-endriss.de](http://www.klavier-endriss.de)

# Beauty and Lifestyle

Unsere Serviceleistungen für Sie:

- Gesichtspflege
- Hals und Dekolletépflege
- Jugendpflege (Akne)
- Herrenkosmetik
- Ampullen
- Masken
- Beautypearls
- Anticellulite
- Augenbrauenfärben
- Wimpernfärben
- Augenbrauenkorrektur
- Wimpernwelle
- Enthaarung mit orientalischer Zuckerpaste
- Visagistik und Style
- Spezialschminktermine
- Fußpflege
- Massage

Überzeugen Sie sich selbst von unserem umfangreichen Angebot und vereinbaren Sie noch heute einen Termin. Wir werden Ihr Leben verändern.

**Beauty and Lifestyle Germany**

Inh. Helga Breindl  
Ludwig-Thoma-Straße 13  
93152 Nittendorf  
Tel. 09404-2312  
Fax 09404-6410971  
info@beauty-lifestyle-germany.de www.beauty-lifestyle-germany.de



## KUCHENPARADIES

Geburtstagstorten  
(auch mit Foto)  
Motivtorten  
(Pirat, Prinzessin,...)  
Hochzeitstorten  
Tauforten  
Kuchen, Gebäck, uvm.



*Bestellen Sie nach  
Ihren Wünschen!*



Bettina Kapitz  
A. d. Karolinenzeche 17  
93152 Nittendorf-Undorf  
Tel. 0 94 04 / 95 39 45  
[kuchenparadies@t-online.de](mailto:kuchenparadies@t-online.de)



*Vielen Dank für das  
Vertrauen im letzten  
Jahr. Gerne verwirkliche  
ich auch 2012 Ihre  
Tortenträume.*



## Der schnellste Weg zu Ihrer Beratung

Wenn es um Versicherungen und Vorsorge geht, benötigt man einen Partner, der vor Ort ist, wenn man ihn braucht. Uns finden Sie gleich in Ihrer Nähe. Wir beraten Sie gewissenhaft und entwickeln flexible Lösungen, die auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Kompetent und mit einem beispielhaften Service. *Zurich HelpPoint.* Weil Sie uns wichtig sind.

**gabler allfinanz gmbh**

Roter Bügel 1  
93155 Hohenschambach  
Telefon 09491 95225-0  
Fax 09491 95225-50  
mail@gabler-allfinanz.de  
www.gabler-allfinanz.de



# GIBOCK

heizen mit system

Sind Sie mit Ihren Heizkosten zufrieden oder denken Sie Ihre Heizung verbraucht zu **viel Energie?**

Sie haben Ihr Haus modernisiert aber die Heizungsanlage **nicht angepasst?**

**Ich analysiere Ihre Heizungsanlage mittels modernster Messtechnik und optimiere diese zugeschnitten auf Ihr Haus und Ihre Heizgewohnheiten.**

Online-Energiesparcheck auf  
[www.heizen-mit-system.de](http://www.heizen-mit-system.de)

[info@heizen-mit-system.de](mailto:info@heizen-mit-system.de)

Telefon: 09498 2920 Mobil: 0151 42436565



Fachbetrieb  
der  
SHK-Innung



**Heizung Sanitär Elektro**

# Wärmetechnik Wagner



Fachbetrieb  
der  
Elektroinnung

**Meisterbetrieb**

🔥 Öl und Gasfeuerung 🔥 Solar und Brennwertechnik 🔥 Heizkesseltausch 🔥 Holz 🔥 Pellets 🔥 Hackschnitzel  
💧 Badrenovierung 💧 Wasseraufbereitung 💧 Modernisierung  
⚡ Elektroinstallation ⚡ Elektro- und Hausgeräteparatur ⚡ Photovoltaik ⚡ E-Check

sowie  
Montage - Wartung - Kundendienst  
aller Fabrikate

## Notdienst

Heizung/Sanitär

0171/9910333

Elektro

0160/3090127



Rieder Str. 4  
93164 Laaber-Endorf

Tel. 09498 / 3312

Fax: 09498 / 8366

Email: wagner@waewa.de

[www.waewa.de](http://www.waewa.de)

## der VOGELmacht's

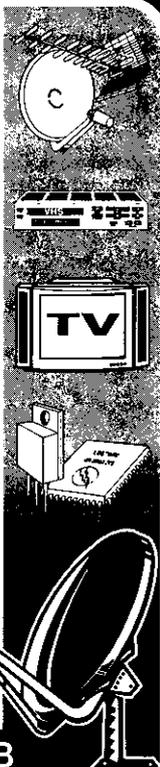
- Antennenanlagen aller Art
- Reparaturen von TV, Hifi und Video
- schnell · zuverlässig · kompetent

## der VOGELhat's

- TV · Videorecorder · Camcorder
- Hifi · Car-Hifi · Radiorecorder
- Beschallungsanlagen · Antennen-  
Kabel- und Satellitenanlagen  
sowie Elektrogeräte
- Leih- und Gebrauchtgeräte

## der VOGELbringt's

- frei Haus
- fix und fertig angeschlossen



IHR MEISTERBETRIEB

# SAT-TV VOGEL

93164 Brunn bei Laaber · Triftweg 17  
Fon (09498) 29 65 · Fax (09498) 29 59

## Malerbetrieb Gleisl

Ausführungen sämtlicher  
Malerarbeiten wie z.B.

- moderne Wischtechniken
- Vollwärmeschutz
- Rustikalputze
- Tapezierarbeiten
- Fassadenanstriche
- Lackierarbeiten
- Holzanstriche



Josef Gleisl, Reiserweg 20, 93164 Laaber/Hinterzhof

Telefon: 0 94 98 / 81 15, Mobil: 01 71 / 2 88 64 08  
email: gleisl\_malerfachbetrieb@web.de

# HERDER-SCHULE

## Private Realschule Pielenhofen



### *Der Weg zum Abitur - über Realschule und Fachoberschule*

- **Wahlmöglichkeit Kunst und Sprachen (IIIa/b)**
  - **Kleine Klassen u. individuelle Förderung**
  - **Erlebnispädagogik**
  - **Offene Ganztagsbetreuung**
  - **Kein Unterrichtsausfall**
  - **Staatliche Prüfungen**
- und vieles mehr...**

*...damit Schule Freude macht!*



**Tag der offenen Tür**

**am 28.01.2012, 14:30 - 17:00 Uhr**

**Infos unter:** Pielenhofen, Tel. 09409-85 96 76 oder 09473-95 02 71

**[www.herder-schule.eu](http://www.herder-schule.eu)**



Tierheilpraxis Eva Cau  
Naturheiltherapien für Hunde · Katzen · Pferde

**Homöopathie • Akupunktur • Blutegeltherapie u.a.**

Rufen Sie mich an – ich berate Sie gerne!

Tierheilpraxis Eva Cau  
Max-Reger-Straße 8  
93152 Undorf  
09404 – 96 36 60

[www.tierheilpraxis-cau.de](http://www.tierheilpraxis-cau.de)

**Hilfe und Rat im Trauerfall**



**Bestattungen**  
**Nutz**  
Bestattermeister Michael Nutz

Paintener Weg 6  
93155 Hemau  
Telefon: 0 94 91 | 476  
[www.bestattungen-nutz.de](http://www.bestattungen-nutz.de)

- ♦ Erd-, Natur-, See- und Feuerbestattungen
- ♦ Überführungen ♦ Bestattungsvorsorge

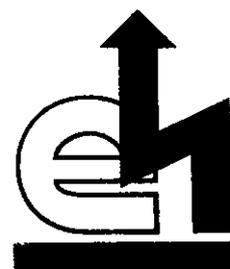
Tag und Nacht telefonisch erreichbar. Wir beraten Sie auch zuhause.



# **GSCHWENDNER & TRETTER ELEKTRO TECHNIK GMBH**

*Rachelstraße 1, 93180 Deuerling, Tel. 09498/1350, 2906, Fax 09498/2926*

- Ingenieurbüro
- Planung und Ausführung sämtlicher Elektroinstallationen
- Verkauf von Elektrogeräten und Reparaturen
- Blitzschutz
- Antennenanlagen
- Schwachstromanlagen
- Kommunikationstechnik
- Energieberatung



# GAUL

Malerbetrieb



93161 Eilsbrunn  
Röhrl-Bräu-Straße 5  
Telefon 0 94 04/83 84  
Telefax 0 94 04/51 26  
info@gaul-malerbetrieb.de  
www.gaul-malerbetrieb.de

Meisterhafte Ausführung  
sämtlicher Malerarbeiten  
Dekorative Maltechniken  
Gerüstbau  
Vollwärmeschutz  
Fassadenanstrich



Ihr kompetenter Partner für Wasser-Wärme-Luft

# RS Scheid

Rudolf Scheid Heizungsbau GmbH

- Heizungsbau
- Sanitär
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kundendienst

Auweg 2  
93164 Brunn

Tel. 09498 / 1063  
Fax: 09498 / 2842

E-Mail: heizung-scheid@t-online.de

## Medizinische Fußpflege

M. Lobenhofer - Staatl. gepr. Podologin  
medizinische und diabetische Fußpflege  
Spangentechnik für eingewachsene Nägel

**Laaber, Regensburger Straße 24**

Tel. Voranmeldung: 09498/904306  
auch Hausbesuche.

*Gutscheine erhältlich im  
Anglershop Franz Wurmstein,  
Marktplatz 6, Laaber, Tel. 09498/904999*

## elektro KELLNER

Elektro-Installation  
Kundendienst  
Reparaturen  
Elektro-Hausgeräte  
Beschaltungssteuerung  
Antennen  
E-Check

Reinhold Kellner  
Elektroinstallateurmeister  
Meisterbetrieb in der Innung

93152 Schönhofen  
Nittendorfer Str. 29a  
Fon+Fax 09404 - 4854  
Mobil 0172 - 7808698



Gardinen



Polstern



Sonnen-  
schutz



Faltenfrei? - Polstern wir!

## Peter SCHMID

Deutschlands traditionsreichster  
Raumausstatter seit 1755

Raumausstatter - Meisterbetrieb  
Kirchplatz 7 | 93164 Laaber  
Tel. (0 94 98) 90 20 44

E-Mail: peter@schmid-gardinen.de  
www.gardinen-laaber.de

# DACHSPARBUCH



## DIE SONNE ZAHLT EIN. TÄGLICH. MIT SICHERHEIT.

Investieren Sie krisensicher auf dem eigenen Dach. Eine Solaranlage von SolarWorld macht Sie zum Stromerzeuger – mit der dreifachen Rendite eines Bundesschatzbriefes. Garantiert, sauber, deutsche Technologie.

Ihr SolarWorld Partner in Ihrer Nähe:



Elektronunternehmen Hermann Mayer  
Am Vogelherd 10  
93164 Laaber-Polzhausen  
Tel.: 09498 - 2558  
[www.hermann-mayer-elektro.de](http://www.hermann-mayer-elektro.de)  
[www.solarworld.de](http://www.solarworld.de)



Mit uns wird Sonne Strom.



Musikwerkstatt Frauenberg

Doll & Kürzinger GbR

Kapellenweg 3, 93164 Frauenberg

Laaberer Strasse 15b, 93164 Brunn

[www.musikwerkstatt-frauenberg.de](http://www.musikwerkstatt-frauenberg.de)

Telefon: 09498/905249

[info@musikwerkstatt-frauenberg.de](mailto:info@musikwerkstatt-frauenberg.de)

Musikunterricht – Workshops – Tonstudio – Verleih von Tontechnik

**Wir laden Sie ein zu unserem Klavier- und Tastenschnuppertag.**

**Besuchen Sie uns Samstag, den 11.2.12 von 14 bis 17 Uhr**

**in unseren Räumen in Brunn.**

Gemeinsam mit den Klavierexperten von Klavier Endriss Laaber stehen wir für Fragen rund um das Instrument und den Unterricht zu Ihrer Verfügung.

In Zusammenarbeit mit Klavier Endriss bieten wir Ihnen folgendes Angebot:

Beim Kauf eines Klaviers oder E-Pianos zu Topkonditionen mit Rücknahmegarantie nach 6 Monaten, übernimmt Klavier Endriss

Ihre Unterrichtsgebühren für 3 Monate.

Möchten Sie das Klavier erstmal mieten?

Kein Problem! Klavier Endriss informiert über die günstigen Mietpreise,

bei voller Anrechnung der Klaviermiete beim Kauf des Instruments.

Außerdem stellen wir an diesem Tag unseren neuen Lehrer für Tasteninstrumente

Herrn Matthias Hamburger vor. Wir sind stolz ihn in unserem Team

begrüßen zu dürfen. Herr Hamburger arbeitete schon mit Showgrößen

wie Harald Juhnke zusammen und war musikalischer Leiter diverser Musical-

und Theaterproduktionen im In- und Ausland.

### **Start des neuen Musikgartenkurses**

Im Februar beginnt ein neuer Kurs unseres Musikgartens für Kinder im Alter

von 18 Monaten bis 3 Jahren. Die Kinder lernen spielerisch den Einstieg

in die Welt der Klänge und der Musik.

Für Fragen und Anmeldungen stehen wir gerne telefonisch zur Verfügung.

Klaviere–Flügel– Digitalpianos

Sonnenweg 15, 93164 Laaber

Telefon: 09498/906657

[www.klavier-endriss.de](http://www.klavier-endriss.de)

